Tai Hon Kung Bo, Ltd, Publisher
Entered at Vancouver Post Office as Second Class Matter

The Chinese Times

Tuesday Sept 16 1930

The Chinese Times 本報
443-445 Carrall Street
P.O. Box 260 Phone Sey. 7092
Vancouver B. C. 報址

中華民國十九年九月拾六號 孔子貳千四百八拾一年 夏曆歲次庚午年七月廿四日 〔星期二〕

大漢公報

價目表

本報價目本埠派到每月收銀七毛五
若派不到者郵票寄上每月收銀一圓
英屬各埠及美國每年收英金九圓七毛五
半年五圓三個月二圓七五一月一元
中國及外國每年收英金十五元
除禮拜日外曾按日呈閱無論取閱久暫報費
均先惠金函定閱恕不奉呈
本報司理部啓

◎均安棧啟事

馬心喜郎馬駿經辭退代理藍煙通公司
職務專任總代理美國郵船公司客務兼
代理詩晏亞鐵路車紙代拍電報不取電
費倘胞光顧請到均安棧面商或直接函
商便妥

言論

民權與黨權

（鐵肩）

民主國家。主權在民。行使此主權之機關。以建立在民意上之政府。此鄧洛克氏政府論所謂「各人間彼此同意結合之政治社會」是也。人民之需要政府。爲求國家之安寧。而得其保護耳。若政府祇謀私利。不顧公益。則人民得起而推翻之。故近代文明國家。大都以民權監督政府。鮮有以黨權操縱政府者。有之。亦惟蘇俄之共產黨。意國之黑衣黨。與中國之國民黨而已。夫主權在民。已成定律。若必以黨權壓迫民權。則其結果必有不堪言狀矣。我國年來內亂不已。內政不修。實一黨專政有以致之。溯自國民黨統治全國以來。將閱數載。大權攬於一黨。政事操諸數人。以一黨之愛憎爲善惡。以一黨之教誨代聖旨。時至今日。執政者驕奢淫逸。無所不爲。致使治日益腐化。人民日益痛苦。曰裁兵則兵額未減。內戰頻仍。曰理財則庫藏空虛。經濟竭蹶。曰清共而共餘日熾。曰剿匪而匪勢不息。他如青年之失學。外交之失敗。交通之破壞。捐稅之苛繁。無一非摧殘民權。一黨專政之弊。尤有甚者。以一黨內部之爭。牽亂全國。爲個人首領之慾。殘殺同胞。「五代相斫之慘禍。舉國淪亡之浩刼」。誠有「不可俾免」者。然而國民黨猶不自覺悟。竟固守孫文矛盾之遺訓。（孫中山一方面主張民權主義。一方面又效蘇俄一黨專制）誤信蘇俄專政之邪說。以一黨之暴力。強姦民意。以少數烏合之衆。僭竊國柄。民權被其剝奪。民意無由發揚。稍有怨言。動遭反革命之罪「誹謗者族。偶語棄市」。專制毒燄。至今而益張。夫吾民初所望者。富國強兵。雪仇禦侮。而不可得。繼所欲者。政治清明。生產發達。而又不可得。終所求者。秩序安寧。生活所得。而又不可得。甚至帝制軍閥時代所剩餘於人民之權利。亦剝削殆盡。所謂自由平等。早已蕩然無存。國民革命結果如此。是豈吾人意料所及者哉。

特載

安良工商會覆伍大光書

大光先生閣下。

辱惠書。諄諄以僑界安寧爲言。君子之用心。固應爾爾。拜讀欽佩。何可言喻。夫相爭人所難免。安寧人所同好。遇不平之事憶昔帝制與軍閥之所以失敗也。因其摧殘民權。強姦民意。故人民毅然奮起。挺身以爭。雖幾經挫折。數度顛躓。而帝制卒以推倒。軍閥莫能倖存。今國民黨甘蹈覆轍。是不祇民國罪人。亦且自取滅亡。吾人生逢斯會。目睹獨夫霸政。一黨專權。知非實現民權。無以救中國。非全民革命。又無以實現民權。因奔走呼號。希國民之一致努力。除斯凶暴。四復共和。同胞乎。勿悲傷。毋畏怯。欲自由乎。自由之花有待血溉。欲平等乎。平等之果不勞何獲。須知痛哭流涕。徒供他人猙笑。斷頭流血。方可殺奸慝之野心。吾人惟有以鐵血。重繼辛亥之精神。再續烈士之壯志。庶幾党治之消滅可期。民權之伸張有日。愛國志士。可以聞風興起矣。

AMERICAN MAIL LINE AND DOLLAR STEAMSHIP LINES

美國郵船打鑊公司

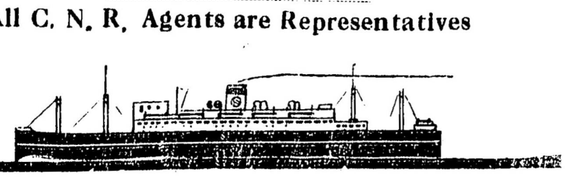
請搭快捷大總統輪由雲域埠開往上海香港

▲最近大艙
▲改良特點

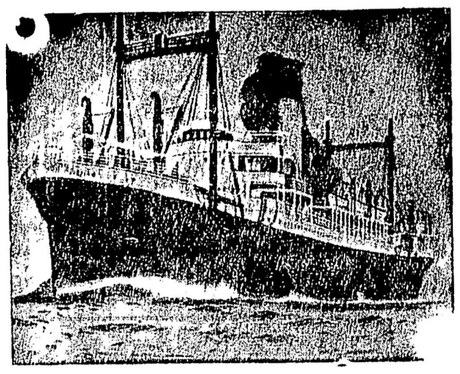
本郵船大艙、大加改良、濶樓梯、床位均有草毡枕頭、被樽俱備、設有消遣廳、電影戲、小賣物所、烟草糖菓及七貨等物俱全、由云埠往域埠船紙、本公司包妥、於船期日本公司有客車行李車、在域埠碼頭候載客及行李不取分文、

麥頓利總統 九月六日開
加蘭總統 九月廿日開
企利崙總統 十月四日開
丕亞市總統 十月十八開
他 輇總統 十一月一開

Quon On Jan Co., 295 Pender St. E, Vancouver, B. C.
雲埠華人總代理處均安棧馬駿
Lee Hong Chong, 541 Fisguard St., Victoria, B. C.
域埠華人總代理處利同昌馬呈瑞
R. O. Bullwinkel, District Passenger Agent
517 Granville St., Vancouver, B. C.
All C. N. R. Agents are Representatives



藍煙通船公司
The Blue Funnel Line



本公司輪船堅固而快捷不怕風浪福食新鮮而豐美招待妥當游覽自如以享太平洋之風景使搭客有樂若神仙而忘倦安抵家鄉以享天倫之樂事而不窮凡經搭本公司輪船之客均稱羨不置槳旋諸君尚祈留意

各搭客須依船期前一日下午落船

本公司謹啟

由雲開行
九月十六號 千地利士
十月七號 布地羅士
十月廿八號 刁沙
十月廿五 益臣
十月廿三 千地利士
船名
船費 二艙七十五元 大艙五十五元

到雲域埠
八月廿六號
九月十六號
十月七號
十月廿八號
十一月廿五
船期印便函索即奉

域埠代理處均安號
QUON ON CO.
529 Cormorant St.
Phone. 1378
P. O. Box 1455
Victoria B. C.

寰埠代理處均安
QUON ON CO.
254½ Pender St. E.
Phone Sey. 2942
Vancouver, B. C.

馬福崇
FRANK MAH
Travelling Agent
Dodwell & Company Limited
Vancouver B C.

葉求茂代理詩不亞鐵路車紙

馬駿代理詩晏亞公司鐵路車紙

諸君入埠請到永生號（片打街東）（五拾壹號）接洽

代打電報 取銀寫紙 不收電費

詩亞亞輪船公司

抬七天到香港

新船期表已經印備
如承索閱當即奉呈

四大特色 與別不同之

行期快捷
船量巨大
福食生鮮
艙位通爽

由雲埠開行日期表

船號	陽曆日期
亞洲皇后	九月十八
坎拿大	十月二日
俄國皇后	十月十六
日本皇后	十月卅日
亞洲皇后	十一月十三
坎拿大	拾一月廿七
俄國皇后	拾二月六日

船上豢養猪雞每日隨用隨宰

太平洋客務總司理司徒旄佈

司徒旄通信住址
SETO MORE
Pacific Passenger Agent,
Canadian Pacific Rly
Vancouver, B. C.

輪船客務總司理火士打
J J. FORSTER
Steamship General
Passenger Agent
Vancouver, B. C.

賚路銀行
THE ROYAL BANK OF CANADA
Head Office
Montreal, Canada

本行最特色者、在香港滙兌、無時不爲市上最相宜之滙價、其次、本銀行與大華商及團體交易最多、而工人貯蓄亦不少、如滿地可、雲高華、域多利、均設有華人執事、爲利便起見、務使顧客滿意也

賚路銀行告白

本行爲開平中學台山中學貯庫

西黃大衛醫

Dr, DAVID WONG, S. B., M. D.
193 Hasting St. E, Vancouver, B. C.
美國伊利諾省立大學醫學博士
加兩國政府考驗給予證書
統理男女老幼內外全科花柳雜症
電話
醫館 Sey. 8703 宅住 Fair2238X
在館時間
十至十二點兩點至五點七點至九點
禮拜下午三點至五點七點至九點
外埠將病狀函告可能對症發藥

西醫
錦求葉

Kew Ghim Yip M D, C.M.
15 Pender St E.
Vancouver, B. C,
醫館電話Seymour 5736
住所電話Douglas 4564 L
永生電話Seymour 313
住所門牌51 Pender St. E.

統理男女老幼內外全科花柳雜症

而忿。忿而爭。此人之情也。智愚同然。苟欲息爭。當善調處。調處之道。惟憤是平。捨此他求。則棄本而從末。適增糾紛。奚裨實際。此次不幸事發。閣下奉命調停。兩度奔走。終無成效。懊喪而歸。

閣下自思。其故安在。豈真如來書所謂同人拒絕和議也乎。又豈真如來書所謂同人無誠意也乎。阮總長本萬與閣下相見。在去月四日以前。當時凌麥被殺。陳屍木殯。寡婦孤兒。繞室啼泣。淒涼之狀。慘不忍言。忝屬朋儕。正深痛悼。閣下居調停之任。當時應如何撫慰孤寡。勉力平冤。乃計不出此。反斷斷責同人以言和。一若冤不當伸。含糊可了。調停者當如是乎。四日館署之會議。同人不派代表出席。蓋雅弗欲遣使要求伸冤。以重閣下等調處之困難。七日中華公所之會。本會主席親詣會議。伸明責任。意諷閣下。不宜妄責無辜。而言語之間。竟生誤會。

閣下且怒目相向矣。耿耿此心。不蒙鑒察。而閣下反謂同人不肯議和。是無誠心。無端責難。徒怨一方。不審是非。尤昧事理。試問七月三拾一之夕。無辜被殺者爲何人。持九枚猛烈炸彈謀焚華區者又爲何人。實非我開。彰彰明甚。且同人安然無事。靜候伸冤。

閣下倘不昧是非。不昧事理。當時應即明定此次不幸事件之責。應歸何方。從而懲之。永爲鑑戒。則事早可了。乃計不出此。反責無辜。調停者又當如是乎。此閣下之惑。同人不任咎也。

來書又教以顧名思義。勗勗懇懇。感佩莫名。同人不敏。願在於斯。然回溯前事。猶欲有言。試問七月三十一之夕。使九枚彈丸同齊爆發。崑崗之火。玉石同焚。今日華區成若何景象。竊恐寡婦孤兒。盈衢慟哭。燦爛商場。已成灰燼。同罹西關之浩劫矣。試問

閣下何以安之。邇者報章喧傳。波地磨廣州麵廠。發現猛烈彈丸一枚。又使該彈丸爆發。試問廣州麵廠。其樓之憲政党。三樓之本工商會。附近之各商號。今日又成若何景象。無辜受害者若干。商場損失又若干

閣下又何以安之。夫獎善懲惡。在警兇頑。今不懲禍首。何以爲戒。

閣下高明。捫心自問。應明是非。毋承明教。謹佈腹心。造次失言。在所不免。若云批駁。則日知非安良國。難居敵體。豈敢。豈敢。美洲安良工商會謹啟九月十日

本館特電

是晨接駐上海訪員來電云

◎閻錫山昨日密令駐山東德州主力軍　集合於直隸入名及石家莊　隴海路線主力軍集合河南省新鄉北　因東北態度不利北京政府　閻氏擬保存實力守山西

◎馮軍大部駐鄭州　以便增厚京漢線實力　隴海路蔣軍取攻勢　馮蔣兩軍互戰不息

重要電訊

●南京市政府之預算費用

▲本年較去年少三拾餘萬元

南京十六日電。民國十九年南京市政府之預算表業定爲七十七萬二千二百七十六元。較諸去年減少三十二萬八千元。上爲國民通訊社所發之消息云。

●黨府新定度量衡

上海拾六日電。本處總商會頃將新度量衡之圖樣陳列於國貨博覽會場內。此種新度量衡乃由寧府規定。頒佈全國。蓋寧府欲使全國度量衡歸於劃一云。

●德國選舉東棒黨得勢

▲各黨領袖咸以爲憂

伯林十五日電。德國今回總選舉揭曉後。各黨所佔之國會議員席數如下。社會黨一四三。東棒黨百零七。共產黨七十六。中央〇六十八。日耳曼國民黨四十一。平民黨廿九。經濟〇廿三。國家主義〇二十。巴斐利亞黨十九。農民聯會十八。耶教徒社會〇十四。農民〇六。漢努化利仁〇三。嘲倫黨三。保守〇五。從上述之數觀之。則知各黨議員在國會佔席最多者首爲社會〇。次以東棒〇。反對東棒〇之各〇領袖此次東棒〇人蹶佔優勢。咸以爲憂。蓋恐該〇一旦獲有政權。則國家前途將生危險。彼各〇領袖是日晉謁總統軒定卜求其設法弭患於無形。庶免東棒〇人過於猖狂。未來新政府將爲一種混合政府。即非由一〇人執政。各〇均有參加。但料閣員中社會〇人必佔多數云。　〇代黨

●葡國麵包工人罷業

▲因政府祇准製一式麪包

葡京利斯笨拾五日電。葡國政府是月實施壹例。使國內各麵包店祇製一式麵包。不准製別式。致各麵包工人羣起反對。相率罷工。藉向政府抗議云。

●盟會承認秘玻兩國　新政府

日內瓦拾五日電。南美洲秘魯暨玻斐利亞兩國。均因革命成功。由革黨人組織新政府。該兩國之新政府雖未得多國承認。但國際盟會已正式公認之。蓋彼新政府所委赴盟會之代表。是日向盟會呈遞證書。業得盟會之執事員接納之矣。

●羅王諷令其后離境

匈牙利京堡格拉斯脫十五日電。頃據可靠訊稱。羅馬尼亞王卡路。已諷令其后赫連氏離境。卡氏曾語人云「最善之事爲赫連氏所應爲者。卽退出羅馬尼亞國」云云。卡氏刻擬不舉行加冕禮。因國中有等人曾力促赫連氏偕同卡氏舉行加冕典禮云。

●中國秘密社團日盛之西訊

北京十五日電。數千年前之中國古代社會。復興於今日。蓋因內戰頻仍。盜賊充斥。共產黨勢盛。南北兩部平民爲自衛計。不得不組織秘密社團。故南方之實爲一種秘密團體。居留坎拿大與美國之華僑。均爲此省人。故有堂之組織。華北中部各省刻亦發現祕密社團。此等祕密社團之組織爲保護農工兩階級起見。此兩階級人常爲稅員暨兵士所魚肉。盜賊又時出而困擾之。欲求免此種禍害。非有秘密團體不足以資保。魯豫兩省刻下戰事最烈。該兩省人民受禍亦最慘。故該兩省現目有四個秘密社會。會員約五百萬之多。有名馬暢者。爲某秘密社團之首領。彼製有所謂馬暢丸。使其所屬會員服之。謂可避禦槍彈云。

●墨國將領遇刺

▲中彈斃命

墨西哥京拾五日電。墨國陸軍師長哥卑亞根由墨國阿利士哥埠抵本京。參預墨國獨立紀念慶典。是日哥氏偕其妻在人叢中遊行時。忽有不知姓名人一名。走至其前。放手鎗向之射擊。伊連中數彈。當塲殞命。

本埠新聞

●輪船消息

本埠藍烟通輪船公司代理處消息。輪船千地里士號。已於今朝由本埠開赴東亞。去華客二百五拾三名。並各項貨物大人客中有十餘名是搭二等位者。又藍煙船布地羅士號。擬於今日下午五点左右抵埔。載來華客一百五六十名。及東亞出產貨物滿艙云。

●加政府延禁漁取夫李沙河沙文魚

駐本埠政府魚業總監察嘅打威路氏。向報界通告。稱現接到加政府漁業部消息。實行將夫李沙河塞啟沙文魚禁期延待派員調查佐治亞海股魚情。方再定禁期。聞夫李沙河塞啟沙文魚禁期。本定於今日施行。現被本省各漁人團體通電反對。報明佔治亞海股塞啟沙文魚極夥。故政府特將禁期推延云。

●本埠冬季展覽期布告

本埠展覽聯會。現通告。稱冬季卑詩省展覽會。定於十二月拾日拾壹。拾二。及拾三。等日。在喜士定公園舉行。預料至時參加陳列之牛馬、豬、羊、鷄鴨、菜菓。及蓼仔種等農產。料必極繁。各種畜牲農產。皆應乘機展覽以希領賞云。

●檀島東亞人日衆

本埠西人澳臣氏。昨日在雲高華旅館席上向扶輪會演講。稱檀島爲太平洋之交通要衝。惟現時檀島土人日減。祇佔全島八民百份之十四。而東亞人則日益增加。現已佔有百份之六十二云。

樂環球班

雲高華埠

護美鋤奸憑變化　潘影芬唯一首本

十七号　卽禮拜三晚

貞烈成套武劇

西蓬衊掌　朱劍棠首本

平貴別窰

日發票在活生藥行　晚六点在戲院

▲對號　普通位五毫

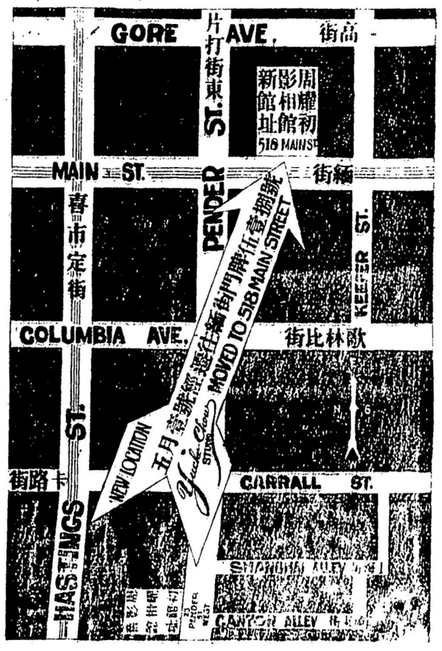
▲廂房　每位收銀七毫五　童子弍毫五

本班由省港聘來全班著名女劇員登台獻技戲院在畢林比街　九月十六號　卽星期二晚七点演

▲順繡服裝　新奇畫幕　煥然一新

莊諧妙劇

▲劇　目



周耀初影相館晚晚到影相國回壹点

YUCHO CHOW STUDIO

518 Main St. Vancouver B.C.　Phone Trinity 4466

◎云埠致公堂紀念啟事

啟者本堂于月之拾七號卽夏曆七月廿五日正午拾二時恭祝五祖先烈誕辰並崇隆遺像仰各會員屆時賁臨致敬以重典禮至廿號星期六晚開洪門大會歡迎新進會員舉行加盟禮越日星期日下午五点設筵叙慶各昆仲介紹新進會員及赴宴者請早報名是所切盼

◎自由車出售

啟者茲有價錢廉平現款交易之鐸治載客自由車一輛出售如意者請由電話篤固崥十二八八五Doug 2885號與車主談商爲荷

◎加拿大雲高華中華會館民國十九年職員表

執行委員　葉求茂　關崇頴　林燕波　李世璠　胡峰卓　關紹會　朱廣煒　李日如　馬恒兆　徐如悅　葉求茂

常務委員　葉求茂

候補執行委員　曾雲峰　陳宜燿　趙屏珊　梁雨蒼

監察委員　黃適爲　謝美祝　劉儒堃　張炳堅　周耀初

候補監察委員　趙盈祥　劉繼容　謝應和

文書主任　譚冠三　幹事胡英三　鄭瑞策

會計主任　馬恒兆　幹事黃均强　陳俊高練

交際主任　李給珉　幹事蘇沃禎　梁雨蒼　黃文甫

慈善主任　葉求欽　幹事劉孔正　廖翼朋　謝應和

學務主任　曾雲峰　幹事趙屏珊　陳宜燿

農務主任　梁啟洽　幹事鄭漢持　趙盈祥　蔣有

商務主任　李世璠　幹事林杏舉　曾暖　沈潤連

工務主任　林少棠　幹事薛士杰　陳品光

調查主任　劉繼容　幹事吳經楫　徐煥凌

梅蘭芳中秋月餅

MEILANFENG

141 PENDER ST EAST VANCOUVER.BC

上等材料　名師泡製　包裝得宜

接做龍鳳禮餅

●各式中秋餅價列

加大雙黃冶蓉一元　加大嬸豉肉月六毛

加大鳳凰香月壹元　加大叉燒肉月六毛

加大金腿蛋黃八毛　足斤椰絲蛋黃五毛

加大蓮蓉蛋黃八毛　足斤豈蓉蛋黃五毛

加大金兎肉月八毛　足斤五仁鹹肉四毛

加大鴨腿肉月八毛　足斤五仁甜肉四毛

加大金腿肉月六毛　足斤椰絲肉月三毛五

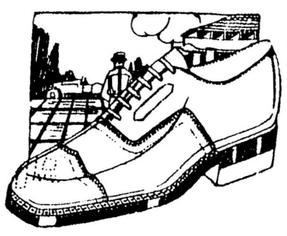
加大蓮蓉肉月六毛　足斤玫瑰豈沙三毛五

加大棗埿肉月六毛　足斤豈蓉肉月三毛五

佛公餅仔每打二毛　鯉魚餅仔每打二毛

◎好靴大減價

是兩星期內大減價男子上等皮靴減至九折另大帮特別相宜之皮靴發售



三元九五　六元九五

每對四元九五　七元八五

五元九九　九元八五

本店設於喜士定街東三拾三號

CORNETT BROS, LTD.

33-Hastings St. E

今朝香港滙價每百三十二元一五

各埠新聞

●維城達權總社歡送盛會

昨舞士阻社員劉鉅君。當近武社員壬君。。本埠社員呂楫君。。聯翩東渡。。達權總社特於月十三號晚九打鐘。。開茶會歡送。。屆時各社員賞臨。。座無餘隙。。首由鄧社長雲章君宣佈開會旨趣。。隨請全堂起立舉杯致敬劉、武、呂、三君。。祝壹路平安。。同抵珂里。。享家庭幸福。。發展事業。。以利國福民。。而副我洪門望治之殷。次請劉、武、呂、三君臨別贈言。。大意均勉勵同人。。本大無畏精神。。團結實力。。內則和衷共濟。。發展洪門事業。。扶助國家。。外則除暴安良。。拯民水火。。更望諸君鴻圖丕展。。早日榮旋。。樂賞故園風月。。暢叙天倫。。演畢由鄧社長荅謝三君。。隨請呂瑞卿。。林天如。。張煥章。。林卓君。。張慧亭。羅小白。林善同。。吳棟。。周道金。。周彪。。陳森。。周玉生。。伍毓林。。張錦濤。。林鐵耶。。黃霖。。劉希楨。。曾齊享。。林盛。。陳福申。。次第發揮。娓娓動聽。。說畢。時近拾壹点鐘。主席宣佈散會。乃與各昆仲握手道別。。洵盛會也。

●黨件埠達權社歡送紀盛

本月十六號。。武壬君乘藍烟通船榮旋。。同人等提前壹日特開設茶會歡送。。首由徐照君主席宣佈開會理由。。次請武壬君贈言。。相繼演說者。。李伯如。黃渭廷。鄭松濂諸君相繼演講。。惟武壬君素爲熱心社務。。出財出力。。乃令各人稱贊不置。。武壬君復起立致謝。。各人每次演畢。。在場者齊爲鼓掌。。舉杯言歡。。極壹時盛會。。至興盡乃歡散云

●李雲華鄭厚昶兩君熱心可嘉

社東方滿比厘埠李雲華君。。及雲埠合生號鄭厚昶君。。皆洪門熱心叔父。。高義可風。。對於達權總社佽助經費名五元。。而鄭君又捐助致公總堂經費五元。。菁莪學校經費五元。。愛慕愛羣。。誠足令人欽佩。。至李君經於前日組成素愼尾利之公堂。。今又在濕比厘組成通訊處。。出財出力。。真堪可嘉云。。

●黨近展覽會之慶盛

黨近埠十五日電。。本埠週年之巧威陣農會秋季展覽會。。於上星期五、六、兩日舉行。。各種陳列品、皆比去年大增。。且較爲美觀。。附近居民到來參觀者。不可勝數。。省監督由域埠趕來行開會禮云。。

●政府酒店被竊

本省喝力埠十五日電。。在本埠之政府酒店。。於上星期六朝。。被匪將店前大窗擊破。。潛入窃去燒酒價值二百元。。現警差已將西人麥都高氏拘控。。蓋據報告被告。。曾在離本埠廿五英里之頃威利附近。。將私酒售與農家云、數月前本埠酒店曾被匪竊壹次。。已有兩匪被控判監於屋巧嶂獄云。。

●匪徒用機關槍行刼銀行

美國華盛頓省耳話列埠十五日電。。本埠之公民國家銀行、今日午間被六名戴假面具之匪徒行刼。。刼去現款一萬元。。據報告匪徒兩名守門。。四名持機關槍入銀行之內。。將在內之人客及工人約五十人指嚇。。由各甲萬取去現欵。出外乘自由車向舍路埠而逃、現本埠所有市警。。皆已得報尾追云。。

●加嶂甫公路暫停交通修路

域埠拾五日電、省政府工程務部今日通告。。稱由市片士巴烈治。。至亞市確夫。。一段之加嶂甫公路。。擬行從新建築。。因此加嶂甫公路。。暫停交通約兩星期之久。。駕自由車者。。須轉向喝步坎寅。。及溫汝步威利之公路行駛云。。

●美政府擬引河流灌溉農田

美京華盛頓十五日電。。美政府務部灌溉委員尾特博士。。今日通告。。稱已議決撥欵五萬元。。派工程師比所氏前往華盛頓省。。測量用哥林比亞河灌溉附近荒地之工程。。據稱此工程將需欵三百兆元以上方能實現。。惟若得成功。則華盛頓省。。增益許多極大之新農田云。。

●法庭判決邦人斃命案

域埠拾五日電。。大衙裁判官摩列愼氏。。今朝判決華人林兆鴻「譯音」確已斃命。。據稱於去年拾壹月間。。西婦窩倫氏。。最後見林兆鴻在粟海港中。。覆轉其所乘之獨木舟。。在舟側水中掙扎而沒。。實無可疑、惟至今日仍未發見其踪跡、及屍骸云。。

●全加苹菓出產畧減

柯京拾六日電。。加政府農務部最近接到報告。。稱今年全加之苹菓產、祇得貳百九拾九萬一百零九桶左右。。比前五年之平均數。。降低百份之六。。惟今年苹菓及他種生菓之品質。。又比以前之生菓較佳云

●日人力爭富兵入籍之權利

舍路十二日電云、日人士生會。現在本處開懇親大會檀山。加拿大。柯利健省、埃地派有代表赴會。。出席會議。。今日在議案中提出壹問題。。互相討論。。係因前歐戰時。。日人多投効美營。。赴歐助戰。奏凱而旋。。致美國今日有如是之繁榮。。此等日人。。有功於美國。。應准其隸入美籍。。與美人同享壹切利權。。方昭公允。。日人士生會。。現擬聯全上書美政府、請求批准照行云。。

●會德華被撥回中國

大埠訊。。上星期者付總統船。。由本埠開往遠東。。有華人曾德華。。前兩年在勿臣公司船當工來本埠。。私行登岸。。未曾正式放行。。隨後由移民局將其拘去、要撥出境。。曾某已具保。。隨將案投訴合衆國衙。。卒被判無權居美。。昨午已撥回中國。。

●挂羊頭賣狗肉者被控

滿地可埠十六日電。。本埠食品監察員數名。。於邏數日內在埠中數餐館內。。偵破其兎仔包子實是猫兒包子。。現已將數餐館向法庭控告。。不日提審懲罰。。據稱兎仔生時。。雖與小巷中之猫兒大不相同。。而死兎肉與死猫肉。。則極難分別。。蓋被控餐館之人客。。邏來多以猫肉爲兎肉。。咸稱其味香甜云

●加政府通過撥欵賑濟工人

柯京十六日電。。加拿大之新政府。。今日初次通過議案。。實行撥欵二千萬元賑濟全加失業工人。。分派各省料理。。據各議員贊成此議案者。。比反對者多卅八名云。。

獲賞諸君請看　第六頁

○○○○○○○○心田公司告白

◎馬洪能歸國鳴謝

啟者弟此次歸國一行乃搭九月十五號藍烟通輪荷蒙金紫總堂昆仲及戚友過愛餞以盛筵贈以賮物拜領之餘銘感五內茲因行期急迫未遑一一踵門叩別抱歉殊深特登數言以鳴謝悃

◎鳴　謝

啟者弟因年衰質弱操作無能荷蒙鄭榮陽堂伯叔昆仲與及海晏公所鄉親朋友等慷慨義氣捐助舟費俾弟得川資歸國誠銘感五內矣今因船期在邇匆匆就道未遑一一登門握別深以爲憾故綴數言藉鳴謝忱以當話別

弟鄭華東鞠躬

◎鳴　謝

啟者弟工務餘閒東裝歸國茲准於拾六日乘藍烟通輪船東渡荷蒙致公堂達權社昆仲開會歡送暨戚友宗親諸君餞以盛筵贈以珍品隆情厚誼殊深感領茲因船期促迫不能遍謁拜辭抱歉良多茲登報章聊當話別以伸謝忱

二埠弟譚百棠叩

◎鳴　謝

啟者弟因氣質衰弱抱恙經年醫藥破費過鉅病体依然如故蒙叔華房同人暨達權社昆仲惻隱爲懷慷慨撫恤發部勸捐解囊樂助俾得旋鄉醫理德莫大焉茲于十六日乘藍烟通輪船東渡奈病久步艱不能遍及踵辭殊深歉仄謹登報章以當面別藉伸謝意　弟楊其祥叩

◎鳴　謝

啟者弟旅加多年久客思歸茲乘藍烟通輪船于九月十六號放洋東返荷蒙匹巴崙暨吻吆二埠多利士高華所經各埠達權總分社昆仲暨親友兄弟等紛紛開會歡送餞以盛筵贈以厚賮高誼隆情感激殊深奈因船期迫促不遑一一踵門叩謝爲歉謹綴數言聊伸謝悃

余毓生鞠躬

◎本堂揀選等藥料精製各項膏丹丸散藥水發售

天王補心丹每服二元　秘傳千金丹每罇壹元
九轉回生丹每罇壹元　參茸寧神丸每寸二元五
天王補心丹每罇三元　跌打還魂丸每個壹元
紫微寶金丹每罇壹元　補眼壯身丸每寸二元五
瘰癧消腫丸每寸壹元　瘰癧生肌散每寸五元
瘰癧生肌膏藥每兩壹元　瘰癧丹煎丸每中貳元　小壹元
瘰癧去毒散每寸壹元　跌打七釐散每寸壹元
瘰癧黃藥丸每寸五毛　萬應龍靈仙丹每合六元
瘰癧生肌膏藥每兩壹元　跌打刀傷駁骨散每寸五元
孔聖枕中萬應茶每打六毛　萬應蠲腫丹每寸壹元
跌打刀傷發藥散每寸貳元　花柳白濁消毒丸每寸叁元
種子揭被香丸每寸五毛　萬應跌打生肌膏藥每兩壹元
瘰癧消腫膏藥每兩壹元　萬腫蠱脹三消散每寸壹元
花柳入骨解毒丸每罇貳元　小腸疝氣一消散一寸一元
萬應消疳丹每寸壹元　跌打刀傷駁骨散每寸五元
無價活命丹每鐔壹元　秘製驚風百性散一寸壹元
大小酒疔一寸一元　大小癩毒一寸一元
長寒發冷　跌打刀傷　蛤蜊頭蛋　雙鵝單鵝
黃膀黃腫　扯氣咳嗽　手足反筋　風火牙蛇
遠年腫爛　鵝掌瘋癬　風弦爛眼　皮膚濕毒
陰囊腫爛　通身浮腫　大瘋瘋癱　馬咀疔瘡
內外痔瘺　五淋白濁　橫弦芒菓　患生蛇症
乾濕船毒　瘰癧核瘡　無價活命丹每鐔壹元
大小飛羊　跌打刀傷　蛤蜊頭蛋　雙鵝單鵝
黃膀黃腫　扯氣咳嗽　手足反筋　風火牙蛇
遠年腫爛　鵝掌瘋癬　風弦爛眼　皮膚濕毒
陰囊腫爛　通身浮腫　紅斑黑斑　大便出尿
舌內腫大　白濁白淫　男婦不論患病輕重皆能合用且功效尤爲最速本醫生素具救世之婆心研究活人之妙法出而問世數十年所醫各症藥到春回活人無算素稱妙手屢蒙四方人士所賞識或送扁額以恭頌或登報章以表揚非故爲大言以欺世也如有染病不信者請到本醫生處包理全愈然後受謝如無見功分文不取尤望世之仁人君子素無疾病者不妨購備些少時行方便功德非淺勿吝惜區區少費爲念也諸君光顧請留意細認招牌庶不致悞茲將經驗治愈各症開列于左

時症瘟疫　時症痘毒　天花痘疹　紅雲血癬　大瘋瘋癱
回陽痘瘋　萬腫鼓脹　小腸疝氣　內外痔瘺　馬咀疔瘡
馬鼻環癱　出入山虎　大小蟾眼　五淋白濁　橫弦芒菓
魚口便毒　連猪乳癰　大小飛羊　乾濕船毒　患生蛇症
大小酒疔　大小癩毒　長寒發冷　跌打刀傷　瘰癧核瘡
頰板橫枝　頭或頭瓜　瓜棚背癰　蛤蜊頭蛋　雙鵝單鵝
斑癨奇症　頭痺風喉　鬼火天紅　黃膀黃腫　扯氣咳嗽
紅白痢症　耳陽耳癰　老幼發氣　逢身臭狐　手足反筋
腰痛骨痛　心痛肚痛　走馬牙疳　風火牙蛇　遠年腫爛
手脚粒痛　無名腫毒　花柳疳疔　鵝頭咀癰　內傷吐血
風濕走風　心氣脹痛　火湯油傷　內傷吐血　癩痘風眼
對門飛癬　牛皮白癬　爛皮喉癬　癩痘風眼　皮膚爆裂
濕眼流水　虛火眼科　鼻疳鼻癰　皮膚濕毒　肚癱臍癱
脚生穿盤　心癱肺癱　肝癱腸癰　肚癱臍癱　後門核癱
腎子落出　腎囊陰風　前門腫爛　後門核癱　紅斑黑斑
食物不消　內外陰瘡　七孔流血　汗斑白斑　大便出尿
赤斑黃斑　前門崩瘺　後門下血　小便出糞　小兒一切內外胎毒
人中腫大　小便閉塞　大便不通　閉經肚痛
白帶赤帶　口流臭水　黑帶清帶　鼻流臭水

廣東台山深井南永安里廣兆堂醫生馬遠兆

〔現在片打街福記剪髮所〕

Fook Kee 49 Pender St. E. Vancouver, B. C.

◎良醫聖藥

啟者弟前兩年已染奇異頑症週身痛癢近來越甚以至手足腫爛經迭請中西醫治毫無功效且有甚焉後蒙何三兄指引延聘馬遠兆先生包理僅用自製萬應龍靈仙丹壹味燃火聞烟不需服藥之苦不需塗藥之痛祇聞仙丹數枝數日全愈奇效如神感斯大德無以爲報謹登報恭頌藉以表揚俾染奇異雜症者知所問津焉

本號專辦油米什貨京菓海味各種菓子材料加意造中秋月餅各色餅食承接龍鳳禮餅仰儔朐惠顧

域多利埠　源利堯記　YUEN LEE YEW KEE
546 Fisgard St. Victoria B.C.

●中秋月餅價目

加大金腿蛋黃五毫五　加大蛋泥肉月五毫
加大金腿肉月五毫　加大金兎肉月五毫五
加大鴨腿肉月五毫五　加大蓮蓉肉月九毫五
加大冬菇肉月五毫五　加大蠔豉肉月五毫
加大蠔豉肉月五毫　加大挿燒肉月五毛
加大桂圓肉月五毛　加大豉油皇月五毛
加大白糖蓉月五毛　加大椰絲蛋黃四毛
加大椰絲肉月三毫貳五　加大玫瑰豆沙貳毫七五
足斤豆蓉肉月貳毫七五　足斤豆蓉蛋黃四毛
足斤椰絲蛋黃四毛　足斤五仁鹹肉三毫二五
足斤五仁甜肉三毫二五　加大金腿蛋黃五毫五

◎跌打刀傷駁骨脫碼

婦科未成孕病症六拾種　內外各種頭症
婦科胎氣受傷小產症　婦科已成孕病症四拾種
婦科產後病症六拾種　婦科橫生逆產
七十二種瘡症　男女交合脫氣而死
發花風　一切斑症　陽物忽然縮入
五絕急救　中風痰　中氣厥(從广)
咳嗽吐血枇杷膏每寸壹員　咳嗽肺萎獨聖散每寸壹員
保產活命丹每罇五員　珍珠千金散每罇壹員
安胎保胎迴生丹每服拾員　催生下胎真仙丹一服十員
五寶小產平安丹每罇五員　保產活命千金丹每服十員
(名目太多不能盡錄)

▲自製萬應龍靈仙丹每合六元

世界既有奇難之症必有治奇難之藥有奇難之藥以治奇難之症則奇難者非奇難也全賴爲醫者之善用配製藥病相濟而已本醫生本祖傳仙方秘製仙丹統治內外諸科萬般奇難雜症及久病不瘳六腑五藏壞爛遇身麻木不仁痔瘺疳疔癰疽瘋癱無名腫毒一切病入膏肓危險不治屢經中西醫藥罔效之頑疾一經用此仙丹療治立奏奇效真有起死回生之神功中西獨一無二之秘藥也故名之曰萬應龍靈仙丹非搽非服使染病者無服藥之苦無塗藥之痛用時燃丹聞烟將丹烟向鼻盛入盡力呼吸俾藥刀吞入肚內攻浮內藏及筋骨之積毒盡行驅逐消清病卽全愈所用仙丹之法丹內有單詳細註明一目了然屢試屢驗非同別家丹散可比凡士農工商老幼

◎一二樓招租廣告

啟者本公司現有二樓全層仕本埠片打街東門牌第壹百〇貳號即萬源昌樓上二閣招人投充承租茲定於九月二十一號(即星期日)午后兩点鐘在龍岡公所執行開闘投充租價凡各界僑胞有意批賃該樓位營業者屆時賁臨投闘無任歡迎欲知詳細章程請到龍岡公所取閱可也爲盼

民國十九年九月八日　柱雲龍岡公所實業有限公司啟

◎回國鳴謝

啟者弟此次回唐荷蒙岡州會館開歡送茶會以及各親友兄弟餞以盛筵贈以珍品高誼隆情感且不忘祇緣船期匆促未遑一一踵門叩謝爲歉謹綴數言聊伸謝悃

民國十九年九月拾七日　域埠陳英謹啟

姚樹南藥房（廣告）

萬應搜骨丹廿餘各醫奇難雜症奏效如神

◎萬應搜骨丹 每樽五元
本醫生始創萬應搜骨丹功效卓著久馳名遐邇叨蒙各埠僑胞函電稱頌不凡幾毋待喋喋言之蓋此丹統治花柳百病不論新舊花柳餘毒血毒魚口便毒疳疔毒癇橫玄 從广芒菓紅點紅粒紅雲血癬虫行蟻咬周身痕癢風濕骨痛等症俱用此丹治之奏效如神真是有搜毒萬靈之功治花柳百病之王或頃稱爲換血命丹其名有足嘉矣患病者請嘗試之當不以我言爲亂諦也

◎五淋白濁丸 大盒四圓 小盒弐圓
此丸不寒不燥不偏不墜有扶元逐毒之功無傷身斷種之害凡染花柳白濁與及婦女白帶不論虛熱久暫均能治之功效神速患斯症者服之必收全效

◎三鞭補腎丸 補氣補血壯陽 每盒五圓
限茶一次收功

◎諸般癬症丹 癖疔紅粒紅點 每料貳圓
一次收功

◎止癢一掃光 埋口生肌止痛 每盒壹圓
粒紅點

◎珠珀白藥膏 專治風濕骨痛 每盒壹圓
埋口生肌止痛

◎萬應風濕膏 疥瘡濕毒瘡瘍 每貼五毛
專治風濕骨痛

◎止痕癢草藥 快樂異常好用 每包六毛
疥瘡濕毒瘡瘍

◎忍精久戰丸 愛情滋味包用 每樽圓五
快樂異常好用

◎男女交合丸 每樽圓五
愛情滋味包用

本醫局設在士得頓街門牌九百三十四號話筒六壹七號如遠埠同胞難來就醫者可將病原列明到來按症配藥從速附上各國附藥郵政包到快捷無悞

醫生姚樹南

金山正埠通訊處 Yew She Nam Co. 934 Stockton St San Francisco Calif

代理處

溫地辟 Quen Yick Co. 均益號 251 King St, Winnipeg Man.

卡厓利 Man Hing Co 民興公司 214 Centre St, Calgary Alta.

都朗度埠 Gee On Co. 治安藥房 58 Elizabeth St- Toronto Ont-

都朗度 Dong Hing 東興號 16 Elizabeth St. Toronto, Ont.

雲埠活生行 Wat Sang Co 87 Pender St. E. Vancouver B.C.

雲埠金利源 Gim Lee Yuen Co 77 Pender St E. Vancouver B.C.

專醫奇難雜症 自製膏丹丸散

（大）（生）（堂）（代）（理）（亞）（美）（製）（藥）（局）

壯陽繼嗣丸 一盒五元
生肌玉紅膏 一盒二元
無夢遺精丸 一盒三元
心氣肚痛丸 一盒五元
紅白痢症丸 一樽貳元
腎癆止精丸 一盒壹元
花柳虛濁酒 一樽三元
爛脚黑靈膏 一兩一元
斷根白濁丸 一盒叁元
插癆藥箭條 一打五元
壯陽久戰酒 一樽二元五
包愈疳疔散 一盒三元
陰疽消核丸 一盒五元
各種肚痛丸 一盒五元

夢遺固精丸 一盒叁元
大還助戰丸 一盒九元
肚門止癢散 一盒二元
小腸氣痛丸 一盒三元
夜戰通宵丸 一盒二元
楊梅脫癬膏 一兩壹元
滋陰補腎酒 一樽一元一九
花柳搜毒丹 一樽三元
祛風祈蛇酒壹樽一元三五
消除疳毒丸 一盒二元
內消瘰癧丸 一盒九元
萬應奇婆丸 一樽二元
大便下血丸 一盒三元
立消眼膜丸 一盒三元

◎戀花香露 ◎胭脂香素

疼愛的妳 開花膏每盒五元 真光明眼水每瓶壹元 相

男女愛情。每生於陰陽交媾之中。陰精交媾。種出自天然。皆不勉以人力。仍有榮中不足之憾。本局主人。從科學上研究所得。不惜重費。配製兩種妙藥。一曰戀花香露。一曰胭脂香素。予敢不說。塗於香部。則能保利。可以久戰。而無早泄虛弱之病。楊謂真。測於香素。胭脂淮過父。肚痛前隨。定能別有天地。效驗如此之神。能能巧奪天功。故自發行以來。深蒙各界錫用。男女同施。如欲愛情遇厚。請一試之。便知千百之不謬也。

戀花香露用法
一 急用法。消肚香露。把生殖器全部浸沒。經過十五分鐘。用淸水洗淨。立即見功。
二 緩用法。抹肚不用淸水洗淨。經過四十分鐘。能發生三倍鍵勁力。
三 能保除一切病毒。尤其特色。

胭脂香素用法
一 用手指點些香素。放入生殖器內部。經過數分鐘之久。能發揮香素。能不自動。且能消除一切病毒。尤其特色。
二 女子久年不孕。因房失敏。經過二次。精肚香素照法試用。不特快意歡心。且能孕育成孕。
三 孕婦忌用

C. H. ACHE P. O. Box 418 Vancouver, B. C. Canada

蘇州同胞改題 代電 藥品或代售為 請即駐美州 施顧客君收 恰可之色

◎險命幸逢良醫救
弟前四年生瘰癧廢請中西名醫醫之罔效親兄弟見勢不佳各助舟費回里到石岐城由鄭煥燊先生將癧核拔清不料回埠未久滿頸復發大小共計有核廿一顆頂住耳門行路望天命在頃刻幸遇友人介紹薛覺慶先生施藥三天精神奕奕追兩星期之久癧核大小全消與鄭煥燊先生施手大不相同真有靈醫莫測藥到回春救回險命無以爲報殊深愧恧惟錄數言布告同胞如有同症者可知開津矣

旅雲埠香邑板橋新村李惠寬頌

◎恭頌天生堂白濁丸
弟因壹時失足蕩落花街觸染白濁連及腎囊腫脹痛苦難申昨買天生堂之斷根白濁丸服不數天果然濁除腫消得此回春感德應驗書申數言告同病者知焉

恩邑石龍里旅雲埠鄭維文謹白

◎老年頑癬三貼全愈
啟者弟之頸項連年以來每逢夏天癢苦不堪猶似蟻咬一般百方試窮無一應手昨買天生堂之脫癬膏貼上片時痛除癢止如水流而注連貼三張確然斷根應驗如神蠲烈無雙特申數言鳴告四海如有同病君子請買試驗予不虛傳用過便知

新會平岡旅雲埠鍾啟然謹頌

◎瘡癤一齊愈
弟前年肛門外生一毒癤大如白菓痛苦不堪破後不痛但仍有些少膿瀝過年不絕昨見薛覺慶先生用銀針試探孔深寸餘用藥插入連插三天膿瀝干枯後至卷隨箭出立奏全愈妙術心仁愧無以報謹登數言以鳴謝忱如有同病者知所問津焉

◎▲恩同再造
弟自五歲即染肚痛頑症至今年五拾三矣在祖國及來坎境後歷請中西名醫治理均如石沉大海影响毫無病痛輒發苦難言狀月前特由當近埠來此訪醫幸蒙友人梁九如兄介紹薛覺慶先生調治回春妙橘井流香不數劑而霍然若失沾此殊恩愧無以報因登數言藉鳴謝悃幷爲全病者告焉

旅埠近埠香山曹根謹敬

薛覺慶廣敬者本醫專醫奇難雜症自製膏丹丸散利濟僑胞如有外埠購藥求醫請照下列門牌付來必按症製藥從速付上以應回春講線矢磨三七七六L

Hen Sang Tong
25 Pender St. W. Vancouver, B. C.
Phone Sey. 3776L 雲高華埠天生堂薛覺慶謹敬

◎接整水龍
本號承接修整水龍喉幷裝冷熱水龍電燈自來火等件自備大車裝載各樣器具到門修整萬爲利便幷以廉價相就華友光顧由電話通知從應速命

電話詩慶三九二九
D. Drummond 207 Pender St. E. Rear
Phone Sey. 3929 VANCOUVER, B.C.

住家電話 叁四四五入
比布杭文披露

周耀初影相館

YU HO CHOW STUDIO
518 Main St. Vancouver B.C.
Phone Trinity 4466
本館新遷住址在緬街門牌五一八號

影相滙銀 自滙自收 快準確當

稅金紙可不影平 請讀用物二 君之稅金紙換 而言之日册紙 也其年月日姓 名籍貫相片註 册號數底面華 跋總總要證 據告能照樣攝 影或放大縮小 以晒多張留爲 紀念可常見廬 山之眞面目也 諸君有所委托 (埠外)請買揸 保寄來(埠內) 可以携來面議

（說明）
稅金紙一物每 每易於遺失凡 係胞回國時移 民局必收存之 若預早自行將 他影備無論其 遺失與否或留 爲紀念之所 謂一物二用也 明矣 周耀初影相館

着耳聽在柳有效

服三鞭補腎丸 戰必勝丸 果然功效

困貪風流 紅點紅粒 骨刺腰痛 萬般苦惱 追原患始 人生作客 如患此症 歎除頑疾 確係妙手 浸製特色 圖中寓言 警告朋友 買得難受 周身都有 言難出口 不堪回首 實因花柳 難免其咎 不拘漸久 速飲此酒

奇生行大藥房主人鑒

（原函照錄）

弟作客天涯，勞工度活，因企立太久，手足麻痺，精神疲倦，以致肌瘦面黃，自購回大寶行三鞭補腎丸及戰必勝丸合服，日覺肌豐神安，介紹吾友購服，亦深爲讚許，弟思虛則補之，醫理常情，補而收效，足稱濟世，謹竭愚誠，並寄上赤銀藉登恭頌廣告之資，仰 寶行代弟執行爲感，

中華民國十九年六月 King Ying 125 E. 1st St. Oswego, N. Y. 弟伍蔚勳白

▲始創花柳扶元搜毒藥酒 每樽五元
▲馳名三鞭補腎丸 大盒十元 中盒五元 小盒一元五
▲花柳入骨搜毒丸 每罐五元 ▲戰必勝丸 每盒三元
▲強腎固精虛濁丸 每盒五元 ▲五淋白濁丸 每盒一元五
▲夢遺固精丸 每盒三元 ▲毒中仙丸 每罐三元
▲參茸武溪丸 每盒五元 ▲小腸氣痛丸 每盒三元

藥目太多未能盡錄 各埠皆有代理發售」

寄藥郵費 買者自理

總發行所美國大埠奇生行大約房

KAY SANG HONG CO 843 Clay Street SAN FRANCISCO, CALIFORNIA. U. S. A.

（各埠皆有代理）加拿大各埠代理處

滿地可合和号 Hop Wo Co., 336 Lagauchetiere St. N. Montreal, Can.
源盛號 Yuen Shang Co. 121 Lagauchetiere St. W. Montreal P. Q.
都朗度東興 Dong Hing 16 Elizabeth St, Toronto, Ont. Can.
治安藥房 Yee On Co. 58 Elizabeth Street Toronto, Ont. Can.
点問頓廣利源 Kwong Lee Yuen9705 101a Ave Edmonton. Alta.
沙市加寸利利号 Lee Lee Co. 123-19 St.E. O. Box 1287 Saskatoon. Sask, Can.
穩梳埠煥然公司 Fuen Yuen Co. 131 Sandwich St. E. Windsor Ont
卡技利民興公司 Man Hing Co. 1214 Centre Street Calgary, Alta. Ca..
域多利興利公司 Hingly Co. Ltd. P. O. Box 1371 Victoria, B. C.
英昌隆 Ying Chong Lung Co. P O Box 514 Victoria, B. C.
溫地辟均益 Quong Yick Co. 251 King St. Winnipeg, Man.
云埠廣萬生金利源 Kwong Man Sang GIM LEE YUEN 222-226 Georgia St. E. Vancouver B. C. 77 Pender St. E. Vancouver B.C.

◎拍案驚醒夢中人
廣東新聞
◎溫暉市黨致公堂催繳緣部

◎拍案驚醒夢中人
腎虛弱……行路辛苦　不想食飯
腎虛弱……丹田無力　精神疲倦
腎虛弱……面黃體瘦　下部無力
任爾購人參百元不若服風行萬里之
香港天壽堂海狗鞭健腎丸功效
婦女經期不調前後肚痛白帶不育宜
速服天壽堂姑嫂丸
此丸乃用上等正地道藥品，秘製得宜，溫和氣血，不寒不燥，凡婦女室女靜女，皆可安心吞服，早吞壹粒用鹽水，晚吞壹粒用清茶送下，免用咬破，平時身體虛弱，吞至三五服，便覺健壯異常，飲食增加，謂予不信，請試嘗之，方知所言不謬也。
◉總發行所　香港德輔道中　門牌壹六八號
雲　Wotsang Company
哥代理處活生藥行　87 Pender St. E.
華　Vancouver B C. Canada

新到　增城絲苗　淨玉絲苗
代理上海九福公司　頂靚萱粘　各江物品
百齡機大瓶二元小瓶一元
乳白魚肝油每罐一元八毛
生丹大罐二毛中罐一毛小罐五仙
德國反老還少補片每盒二元五毛
注意
以上藥品特別減價
依原價收七五折
所有付費各客自理

九福　乳白魚肝油
世界獨一優良無比
在全世界最濃厚之乳白魚肝油，不過一百人十餘倍，九福乳白魚肝油，有二百二十餘倍，故其價值，世界獨一。
▲特點
(一)九福乳白魚肝油，維太命含量最多，採用動物標定，在各種同樣製劑之上。
(二)化學上手續最完善，味美易服，且易消化，見効迅速。
(三)充分乳化，永不致分離或併塊。
(四)絕對不含雜質。
(五)效力永久不變，人人宜服。四時宜服。
▲功用
助發育，健胃腸，補腦氣，強筋骨，促進鈣質正常之新陳代謝，增益人身抵抗傳染之能力，孕婦，乳母，長成兒童，發育男女，尤宜常服。
每瓶足十七兩定價一元八角國內外藥房均有出售
上海白克路十四號　九福公司發行

廣東新聞一

星洲失業華僑大批回省

▲故意乞食　以冀被捕

粵訊　連日有大帮失業僑胞　由南洋經過返省　查此種失業華僑　係在南洋各樹膠廠供職　年前樹膠廠價昂　故工人薪金尚高　生活猶可支持　詎近日膠價大跌　壹落千丈　前者價高時　每担約值二四百元　近竟跌至拾餘元　壹般樹膠公司紛紛倒場　失業工人不可勝數　此種華僑既經失業　原不能維持生活　乃多淪爲流氓乞丐　爲狀至慘　近日政府乃將其由星架被解回香港　復由政府給資轉送來省　故連日此種失業僑胞　紛紛乘輪抵省　記者特前往碼頭向各失業者查問　據云南洋實業近忽衰落萬分　尤以膠業爲甚　我國華工多因失業不能維持生活　乃故意沿途乞食　以冀被當地政府拿捕轉送回國　其慘狀概可想見　現尚有大帮陸續送解回國云　查各僑胞大都鳩形菜色　似久飢餓者　船泊碼頭時　紛紛携眷登岸　情極可憫　不知當局何以處之耳

市財局催領騎樓執照

廣州訊　財政局佈告云　案查各馬路騎樓定章規定　須先向本局請領騎樓執照　特赴工務局驗明　方能發給建築憑照　從事興築　歷經辦理有案　昨查市內新闢各馬路兩旁舖戶　每有未向本局請領騎樓執照　經已建築騎樓者　殊與定章不合　自應從嚴取締　以符定章　經於本年六月拾叁日布告　限自布告日起　壹個月內來局補領騎樓執照　逾限即行處罰　幷函請工務局查照定章辦理　對於市民申報建築騎樓　如無執照呈驗者　概不准予給發建築憑照　各在案　現查期限業已屆滿　其遵章補領者固不乏人　而觀望不領者仍屬不少　本應照案處罰　以儆疲玩　茲爲體恤起見　姑准再展限一個月　合就布告催領　仰市人民等一體遵照　如有未領騎樓執照而已建築騎樓者　應於此次限期內　携帶契據連同攝具影片　來局申請補領騎樓執照　勿再逾延　致干嚴罰　切切此佈

酒樓行反對酒捐風潮未解

廣州函　酒樓行反對筵捐聯單各情　經迭見報載　現聞當局方面　以捐商此舉　原爲核實收入起見　在酒樓行不過代爲填寫　不見若何窒礙騷擾　酒樓行聆訊　決定即日召集緊急會議　討論應付辦法　聞該行中之激烈分子　有主張停業對待　停業後立即去電中央籲請維持者　惟壹般穩健分子　則不主張遽行罷業　擬再向當局交涉　並電中央維持　至萬不得已時　方可宣告停業　誠以罷業爲最後之利器　若失其效用　則無再進壹步之應付辦法矣　則該行風潮　將有再接再厲之勢也

◎温暖南黨致公堂催繳緣部

啟者本堂前爲黃仲義伯簽出勸捐舟費緣部叨蒙樂助將緣部繳回早經收到茲仍未將緣部及欵繳回者無論有無多寡希即將緣部繳回以清手續懇各公堂執事注意是爲至盼特將未繳者各埠名登錄

蘭　拿　柯打和　片　辰　滿地可
和　崙　坎　問頓　汝利愼　都朗度
蘭　頓　升卡頓　夏路役市
沙市加寸　占尾利市

◎曹美定啓事

弟由祖國復埠甚願與各朋友相見所創

均榮公司

裁縫舖在喜士定街東三四六號縫造男女大褸衫褲絲髮說衫工精價廉所聘請超等縫匠包合身材本店兼辦有中國籐草椅笈袋物質新美價甚相宜貴　客光顧極表歡迎

均榮公司謹告

GAINING & Co.
346 Hastings, St. E. Vancouver, B.C

◎牙醫廣告

啟者余向業牙醫並曾教授林新元君牙科茲林君志圖別業其醫舘由余主持住址在哥林比亞街四百三拾壹號半所有醫牙暨鑲牙工作均包保妥善且取價從廉諸君光顧無任歡迎
牙科醫生格勒克披露
●喊線詩磨二六二五
Phone Sey. 3635
Dr. A. E Clarke, Dentist
431½ Columbia Ave. Vancouver B.C.

◎尾步旅舘廣告

本旅館共有房室九十一間單房雙房俱備日夜冷熱水應用天寒有汽龍致煖且地方潔淨常有升降機利便上落取價極至相宜華友光顧備極歡迎本旅館門牌喜士定街東壹七七號喊線矢廠四八四〇
HOTEL MAPLE
177 Hastings St. E. Vancouver, B.C.
Phone Sey. 4848-0

◎卑泗剃頭老之所用什物舖廣告

喜市定街西六十四號卑泗什物舖特售男界整容什貨取價最廉而貨最好者華友請爲留意爲表登數樣如左
頂好弗蘭西香鹼每盒艮壹元。上等頃咳打剃刀每張艮貳元九毫八。好毛剪每張壹元九毛八。二元半。五元二毛五至三元。家用較剪每張貳元貳毛五至二元。蝦利市生髮油去頭垢者每罇艮壹元。者列鬚刨每盒壹張連送鹼壹盒沽銀二毛五

九福　乳白魚肝油
世界獨一優良無比
在全世界最濃厚之乳白魚肝油，不過一百人十餘倍，九福乳白魚肝油，有二百二十餘倍，故其價值，世界獨一。
▲特點
(一)九福乳白魚肝油，維太命含量最多，採用動物標定，在各種同樣製劑之上。
(二)化學上手續最完善，味美易服，且易消化，見効迅速。
(三)充分乳化，永不致分離或併塊。
(四)絕對不含雜質。
(五)效力永久不變，人人宜服。四時宜服。
▲功用
助發育，健胃腸，補腦氣，強筋骨，促進鈣質正常之新陳代謝，增益人身抵抗傳染之能力，孕婦，乳母，長成兒童，發育男女，尤宜常服。
每瓶足十七兩定價一元八角國內外藥房均有出售
上海白克路十四號　九福公司發行

華友如有欲買車而無主意買何等字號之車爲合用者請來本號門牌九百六十七号矢廈街研究吓

廣告

廣濟堂自製新發明

KWONG CHAI TONG CO
92 Pendr St. E. Phone Sey. 3627 Vancouver, B. C

僑胞參觀　特別歡迎

機器研藥　有四特色
諸君欲整好　九散注意
啟者本堂自遷在片打街東門牌九十二號多蒙僑胞賜顧生意日益加增感激彌殷對于丸散做之不勝是以特製新機器研藥非常快捷如僑胞諸君有丸散整者仰留意焉或來單委整亦可或來藥委研亦得均隨其便
本堂專辦祖國正地道葯材兼各正字號膏丹丸散參茸玉桂泡製鮮明熟葯蛤蚧大補茶兼各種化庄品發客如蒙光顧價銀定必從廉以圖久遠交易
常有大帮
金耳環花旗參
茵陳跌打化庄品發行
醫生林殉臣　專醫癆瘵喉症　跌打刀傷　湯火損傷　限癆筋駁骨　遠年爛脚　日紅白痢症　全化柳瘡科　各種雜症　愈

壹特色研藥快捷依期戀悞
二特色無論藥之軟硬能研末
三特色不用將藥焙枯保存原質
四特色研末非常幼嫩

活生藥行各一期每只五毛

壁架高亭　歌林比第　一期每只七毛　東遠一　五

活　生　藥　行　各　一　期　唱　碟　大　減　價　壹　個　月

▲第二期歌林比每隻一元由九月一号起至十月一号止每次購買八只本号包支寄費過此減價時期每次亦買八隻方能包支寄費唱碟出門恕不退換

Watsang Co. Ltd.
87 Pender St. E.
Vancouver B. C.
Phone Sey. 5369
活生葯行謹啓

雲高 廣萬生雜貨發行 華埠

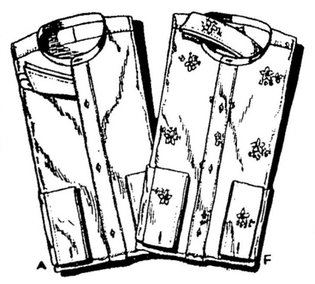
Kwong Man Sang Co. 224 Georgia St. E. P o. Box 466 Phone Sey 5671 Vancouver B. C.

中國人請着

中國絲……

愛國經濟耐用趨時

四大優点



A雪白大紡綢說衫
F中花文華綢說衫
電光緞條大紡說衫

◎各種絲說衫有意想不到之大廉價

僑胞光顧請移玉賜教或惠函索取行情無不竭誠歡迎

諸君呀
汝欲精神強健乎
腦力充足乎
請服

選辦丸散膏丹參茸補品

精製蛤蚧大補茶

雲埠 廣萬生謹啓

▲老牌大力補品 自來精 扶元

固精壯腎轉弱爲强：陽痿嗣爲花叢毒盤之至寶治花柳濕熱腳重各症或誤注射刮墜攻艱腰足痛久濁夜尿遺精盜汗伐均包愈不瀉不墜初症解毒脫肛男女諸虛均奇驗加料二止痛丸二元搽疳散洗毒塊藥元：○特製四元尤力大如虎珍珠紅蜡生肌膏均一元廣州

搜毒 花蟹寶 每料五元 加料十元

廣州梁欄街黃灼生發行 梁欄街東新三號扶元堂 黃灼生發行 廉價歡迎經理

總理廣萬生分售處永同源 多利

○零購滙票足拾元郵藥費免

○雲埠 花旗麵廠廣告

本廠選買新鮮雞蛋潔白麵粉用新式電機法製雞蛋鈣絲發行並設有壹磅盒庄五磅包庄諸君惠顧特別歡迎

Far Kay Noodle Factory 433 Georgia St. E

Phone Hibg 167 Vancouver B C.

廣東新聞二

土塘日就衰落原因

廣州函 比年以來 舶來品洋糖暢銷於內地市場 以致潮汕土糖業 銷途日趨窒塞 記者昨日走訪各土糖商詢以土糖近狀 據云 洋糖暢銷之時 即土糖減銷之日 如去年洋糖入口增至二拾餘萬包 土糖減至拾四萬包 其銳減之數目 實可驚人 本市土糖商店 前有六七十家 現已倒閉者有之 收盤者有之 改營他業者亦有之 所存專營土糖商店 現在祇存數家而已 出產方面內地農人因種蕉迭次虧損 現在一切產物均皆騰貴 益使農人感受無限凄涼之苦 農料今年出產 必較去年又減 銷售方面 因洋糖質白 而價又廉 土糖質既不美 而價又昂之故 本地土糖銷路 可謂完全窒塞 現在祇少數運銷天津上海而已 惟運銷出口 除納常關海關外 其抵汕時 并須被厘局征收釐金 計赤糖亦每包征收二分六 白糖每包征三分九 並加五計算 現土糖商人對是項釐金仍積極力謀籲求政府取銷 以經負担而維國貨云

牛欄自行復業

▲改變方法援助牛皮商

粵函 粵市牛欄 因牛皮捐風潮之連帶關係 曾於昨拾五日壹度停止宰牛 當時各牛欄之所以起而援助牛皮商人者 純因牛皮商停止製醃生皮 屠牛之後 其皮無法銷售 未免白受損失 況牛皮商人又竭力向各牛欄接洽 請一致罷屠 以作聲援 各牛欄以此交易有素 且有感情 自應實行援助 故多數牛欄特於拾五日聯同停止宰牛 乃十五日仍有少數照常宰牛應市 以求過於供之故 價格陡漲 宰牛者頗獲厚利 停止宰牛之各欄見此情形 且感覺到停宰於捐商亦無甚影響 故特於十六日壹律照常復業 惟此項生牛皮既無人醃製 則概不發售 此項損失壹併加入肉價內取償 如此則雖宰牛 捐商亦無所獲 與停宰同壹效力云 牛欄之毅然復業者以此事實上仍一致援助牛皮商人也

土紙漲價

▲關係閩省共禍

廣州函 紙料壹項 原爲日用品要需 至本省所用之土製紙張 除向以北江南雄各地占大宗外 其餘則拾分之五六均來自福建 年中祇運入省佛市地 已值數百萬之巨 小料連月以來 土紙價格 竟然突飛騰湧 土產北江紙料 漲價約拾分叁 福建來路紙料 則激漲至壹倍有奇 且新貨來源日少 省佛各家 多有斷市之慮 其所以有斯現象者 實緣共匪朱毛蹂躪閩南 歷時最久 受禍最深 其向稱製紙薈萃地 如汀州龍岩一帶 均殘破不堪 遺痍滿目 迄今流亡未集 原日各地製紙工場 均未回復操作 故汀龍紙料 來源短絀 職是原因云

◎心田織造公司 製遠窗

啓者本公司於八月份大減價一個月 兼設特別獎品荷蒙遠近僑胞過愛留心光顧十分感謝茲特於九月二號揭曉將獲賞者之號碼開列如下如有号碼符合者請早日携正張号碼前來敞公司領取賞品或函將号碼証寄來當即奉上

▲茲將獲彩者姓名列下

貳四五	黃琴章 Calgary Alta	貳八三	甄國
三三八	關則賢 Mitnas Alta.	三三一	羅明彬
壹八八	余瑞榮 Schule. Alta.	三壹貳	鄭大廷
二壹六	關相 Leader Sask	貳五五	黃生
貳三五	鈕振凌 Keremeas B.C.	三五一	葉茂發
二三九	梁迪 Cadsby Alta.	三五五	李毓
壹〇	趙凡 Sturgib Falls Ont.	二〇二	劉棠
壹七	三益號 Staffs Engard	三壹壹	鄭大廷
壹二七	黃潮 Prt Alice B.C	二壹九	黃偉
壹壹〇	陳江 Victoria B.C	壹五八	黃禮芳
壹〇五八	趙宜德 Vancouver Island B.C. 卡笠餐館 Nantr Alta.	以上表島華埠	
貳四四	黃根 Dunblane Sask.	二〇三	陳福全
二三五	李照 Halifox N S.	貳五五	黃生
壹壹九	葉啟深 Esteuan Sask.	二〇二	劉棠
三九	遠源號 Victoria B.C.	二壹九	黃偉
貳貳	余榮 Bredenbury Sask.	壹五八	黃禮芳
壹六	李天民 Ernfold Sask.	以上表島華埠	
七八	劉煥三 Foxwarren Man.		
叁貳	曾求 Prt Alice B.C.		
四貳	遠源號 Victoria, B. C.		

▲以上上等羊毛紗線開胸夾仔三十五件該價值壹百九十二元五毫

得贈品者注意

本公司所寄贈品在加拿大無論遠近不收郵費

（意注客買）

在加拿大各埠僑胞購貨如先來銀本公司包支郵費若由C.O.D.交易車費買者自理

黃心田啟

心田織造公司
W. Samtien Co.
103 Pender St. E
Vancouver B. C.
Sey. 5971

▲以上上等羊毛紗線叠領羹領繙領男女唐庄等衫三十五件該價值二百九十七元五毛

趙念 一〇四 陳蕎 六貳 馮均衡
周湖 二三八 甄癸 二八一 陳焯聯
生隆棧 二五三 梁能 二八四 彭振
生隆棧 四九 鄧維 二四二 連三
鄭尚創 八四 黃華

以上俱雲高華埠

美盛金舖舖舖

MEE SHING
5 Pender St, E. Vancouver B. C.
Phone Sey. 7873

本號設在雲埠特聘超等雕匠巧造中西時欵金器俱用十足金葉素蒙僑胞贊美幷常備大帮珠玉寶石 外埠如蒙光顧請照下列門牌付來無悞 幷售人小鐘錶 全五年 花粧用品 五圓 代理明報 五元 代理鄧滿隆啟

各樣眼鏡 報費毫

元發雜貨發行

Yuen Fat Wah Jung CO.Ltd
236 Pender St. E. PhoneDoug. 5583 Vancouver B. C.

新辦到 十淨增城絲苗 一頂靚二號絲苗 一號新花萱粘 各江油糖海味 上好鮮明咸魚 佐膳適口美味 及時各等水貨 樣樣無不齊備 如蒙留心光顧 取價定然克已

電話 德忌利市五五八三 雲埠元發華棧 香港元發祥 謹啟

新廣東有限公司

SUN KWONGTUNG CO. LIMITED
262 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C.

大宗油米 京果海味 參茸葯材 膏丹丸散 化粧香品 鑼鼓絃索 日用食品 應有盡有 大小光顧 一律歡迎

電話矢磨二七四八

總司理黃壽南仝啟 紀杰 紀堯

▲醫生黃壽南專理 花柳風癱骨痛 內傷咳蠱腫

自製大補丸 統治男女老少氣血兩虧四肢沉倦百病叢生小便不清脾腎虛寒常服此丸百病消除每打銀三元

掃光癬葯陰癬更合 每罐五毛

中興雜貨藥材行

Jong Yuen Hing Co. 112-114 Pender St. E Vancnuver B. C. Phone Sey. 4425

本號貨品　極至價平
絲苗白米　出自增城
新花萱占　十足磅秤
油糖海味　樣樣鮮明
藥材地道　泡製工精
接理滙兌　快捷當然
貴客光顧　一律歡迎
膏丹丸散　字號眞正
醫士容月池先生方脈廣內

經理
著名各項丸散
皇冠化學公司應驗療痔丸

司理馬恒兆敢

祖國新聞一

遼甯水災奇重

瀋陽通信　遼寧省以霪雨連綿　河水泛濫　人民盧舍及路軌橋樑　被水冲毀淹沒者　不可勝計　當同初冀天日開霽後　卽謀補救　乃風雲不測　每有三數日之放晴　輒有暴雨一次　因之各路交通　積水深至七八尺　運輸完全中斷　而屢修屢被冲毀　省府接到各地告災電文　幾同雪片　綏中縣電　略以該縣於三四日　山洪瀑出　海內潮生　河水汜濫　無所歸宿　縣城街市全被冲刷　城廂被害者一千餘家　男女漂沒者二千名口　受水區東西四五百里　南北百餘里　暫由縣置設粥鍋　救濟被難災民　但思蛙力何可廷長　存糧無多　更難持久　請先提用積穀存欵　以救目前　並請派員查勘　慨撥振糧一千石　塊煤四百噸　又繞陽河西　十二三兩日間　淹斃人民至千餘名之多　尚有被水圍困之難民　經省城世界紅卍字分會查勘得實　當推會長談鐵隍　謁省主席臧式毅　請准電知交通委員會　飭北甯車撥給車頭一個　鐵棚車三輛　平車一輛以便該會運輸災糧之用　該會由城廂購買大餅五千斤　並購妥大號木船三隻　經所組織之臨時救濟隊　押赴新民縣繞陽河西白旗堡一帶　以備救急　聞抵新民後　當另購糧食千担散放　又北甯路沿線河水暴漲　勢極洶湧　平瀋幹線之新民與柳河溝間　白旗堡與繞陽河間　繞陽河至大虎山間　錦縣女兒河等處　均先後發生障礙　於月之四日起　往返列車卽不通行　路方雖督工力趕修理　詎甫告恢復　雨又疊來　旋卽冲毀　各段情形　類多如是　通車尙遙遙無期　至營口大通兩支線　亦因水患發生障礙　聞該路損失　總計在一百五六十萬元已上

朱鶴翔之共禍談

北京函　朱鶴翔談話云　中國必不能被赤化　蓋中國之農民生活　與蘇俄革命前之農民生活不同　俄國革命前之農民羣衆　乃係農奴　而中國之農民多數係小地主　至于佃農階級　亦受良好之待遇　且得進爲地主之冀圖　至于中國農民之習慣　則重守紀律　惡殘殺　新政府成立後　必先着力于滅共等語

贛要人竟袒共

▲魯滌平欲辭職

南昌　魯滌平因南昌社會局長熊國華　係任南昌負責共黨員　經捕獲供認不諱　併供出同黨多人　魯意卽嚴辦　嗣因少數贛籍負責要人力阻　魯以不能貫澈則共主張　聞已電中央辭職　又訊魯滌平因難貫澈鏟共主張　曾呈府辭職　聞府已電贛慰留　幷勉其奮勇從事　中央某要人亦電魯　幷無袒共　請勿消極

▲香港五洲滙兌有限公司廣告

本公司專做滙兌附貯按揭生意如各梓里有銀戾寄由本公司轉交家中者香港總行每百元取回用銀一元另附回鄉送到府上帶工一元紙水若干照時價如數奉還倘有不測本公司當照數賠償決不令各梓里稍有一失

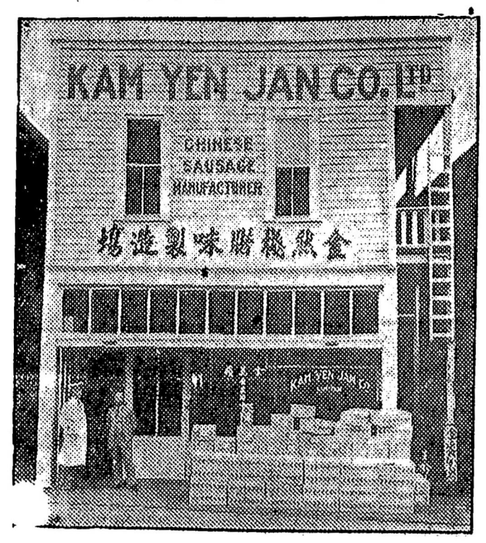
▲歡迎▲　三個月期週息參釐
▲貯蓄▲　六個月期週息四釐
　　一年期週息五釐

香港　滙豐行
The Wu Chow Receiving Agency Ltd
38 Bonham St, E.
HongKong China

支行在白沙台城省城總理馬持隆副理同敢
三合赤坎

【注】本廠醫官常駐化驗包合衛生
【意】各貨委辦無論何國何省均合法律

◎雲埠金然棧唯一腊味



Cable Address "Kamyenco"
KAM YEN JAN CO., LTD.
278 Fender St. E. Vancouver B. C.
Phone Douglas 5570

本號專做油糖什貨京菓海味磁器竹器絲髮藥材正字號膏丹丸散及著名餅師精製各色餅食每壹百價銀壹元三毛五僑胞賜顧仰祈留意價目印便函索卽寄　本號主人啟

域多利埠　源利堯記
Yuen Lee Yew Kee
546 Fisgard St.
P.O. Box 1492 Victoria, B.C

◎雲哥華新書林

社會間瞭之基礎知識五毛　國際政治之基礎知識五毛　中俄英關係史每一毛　經濟理論之基礎知識八毛　帝國主義之基礎知識四毛　明史通俗演義每十冊盒裝二元二毛

◎新到白鵝畫刊貳毛　性雜誌三毛　圖廿四孝毛半　和尙娶妻二毛

433 Gore Avenue, Kai Sun Stationery Co
P.O. Box 753 Vancouver B. C. Can.

加拿大華高華林哥坤哥雲四會二邑同鄉會聯合總商會上海新聞報館上海文華書局信箱

KUNG CHING SUN & CO
422 COLUMBIA AVE.
VANCOUVER, B. C. CANADA

●●●●●各界男女僑胞●●●●●有禮有禮●●

▲敬請你們趕快要買的平到極平的畫報睇呀！

上海時代畫報第三至七期每期二毛買五期一元另送疏肝小報銀晶大報各一天：香港非非畫報第十第十一期每期三毛兩期四毛另送北京畫報大光日報各一天：上海文華三毛兩期五毛另送大亞畫報時事畫報第十第十一期每期三毛兩期五毛另送大亞畫報時事新報各一天：上海青年友雜誌第壹至六期每期毛五買六期五毛另送潮社畫報壹冊上海民衆生活第壹至九期每期壹毛買五期四毛送申報壹天：上海中華畫報第壹期貳毛壹毛買五期四毛送申報壹天：上海中華畫報第壹期貳毛四期壹毛：少年畫報第壹期貳毛：各送疏肝壹期：

◎蔣華樂廣告

敬者鄙人前年歸國今已復回照常駕駛汽車專接車行李運送貨物兼有頂賣如蒙惠顧無任歡迎

◉電話体倫壹貳三七亞　Phone High 1237. R
Deang Wah Lock
1133 Keefer St. Vancover B. C.

義泰泰泰公司　書籍衣裝

▲書籍大減價　六折出售即照原價每元收銀六毛
▲以本告白所登者爲限　由九月五日起至十月五日止

G. High Co.
500 Main & 208 Pender St. E.
Phone Sey. 3729
Vancouver B. C. Can.

連環圖畫三國志壹元五　連環圖畫民國志壹元五
乾隆皇巡幸江南記五毫　洋裝大字三國志貳元貳
涵裝大字東西漢壹元　洋裝中字列國志壹元五
天下名山勝景記正續共貳元　繪圖彭公案七毫五
宋史奇書十粒金丹五毫　綠牡丹傳奇五毫
陳修園七十貳種醫書貳元貳五　瘰癧花柳良方貳毫五
圖註本草綱目求真六毫　萬病回春五毫
衛生新書女醫者壹元四　性病趣史四毫
大字足本說唐演義壹元貳　大字足本征東征西各九毫
福爾摩斯偵探案全集貳元　唐詩合解七毫五
武術秘本武術六種四元　武當山奇俠傳四元
少林寺奇俠傳四元　五十年來豪俠史江湖好漢全傳三元三
辰州符咒大全壹元貳　交際大全七毫　家事簿記大全一元三
通天秘書五毫　六壬金口訣四毫　卜筮易知三毫
萬法秘傳壹元　財運預知術三毫　相術三毫
妖怪攝魂煉形奇談八毫　斷夢秘書五毫
趨吉避凶奇書二毫　神相水鏡三毫　麻衣相法貳毫
柳莊相法二毫　增刪卜易三毫　相術全書九毫
嶺南卽事續集五毫　陰陽對照曆典一元
普通模範尺牘七毫　性史一至十集各五毫
民衆旬刊拾期壹元　電影月刊二期七毫

中華白貨商店
加拿大　輔行雜貨公司　雲高華
新到辦到

本公司具資分設支行在香港派件專司搜辦中國南北貨品大帮運來以應此間僑商就近採辦
嘉客惠顧可以選配任意不拘委附快車慢車定必周旋無誤斷不致負所托
馬敢竭鄙誠佇候明教

司理李日如啟

FOO HUNG COMPAN
127 129 PENDER ST. E.
VANCOUVER B. C
PHONE SEY. 3440

新到大帮正增城絲苗米靚增城絲苗米一號上絲苗米一號新花萱粘各江油糖海味合時各等水貨行情目錄印便函索立卽奉上關祝華謹啟

利華　域多　裕興號

Yee Lun Ark Kee & Co
534 Fisgard St. P. O. Box 1514 Victoria, B. C.

TELEPHONE 2180

◎精配眼鏡

良好工作　招待週到
本公司精配眼鏡。價錢相宜。倘照本公司辦法。無別家裝配眼鏡能少過本公司所定之價錢。又無別家能如本公司兩配眼鏡專家工夫之週到。本公司所配售之眼鏡。俱爲德國著名璽士崩咭打路玻璃鏡。貴客光顧。請移玉至希士定街西壹一八號爲幸
朵力眼鏡公司謹啟

再者本公司之眼鏡專家俱已註冊

Optic Optical Company
Ophthalmic Opticians
118 Hasting st. W. Vancouver B.C.

◎代東

詹陽歷九月十六日爲本堂重修樓宇落成舉行十週紀念典禮敬請五洲洪門機關職員叔父昆仲屆期光臨指示禮儀曷勝榮幸

Chee Kung Tong
Apartado No. 5, C. Juarez Chih, Mixico

可利市致公分堂全体同人謹訂

◎鶴山中學開工建築催欵佈告

敢者鶴山中學於六月廿日經同安公司投築現已興工浩大工程需欵必鉅本會已源源滙欵返駐鄉協進總會開支但爲數不敷尙巨我邑僑以前認捐之欵繳交者固多而未交者尙屬不少今值工程緊急之時仰我邑僑認捐而未交款者從速惠交俾得接濟工程是爲厚望

中華民國十九年八月七日

旅加溫利辟籌建鶴山中學校協進會

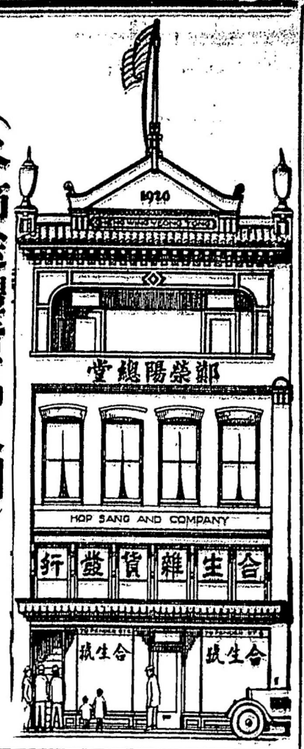
雲高華　加拿大

萬源昌

MAN YUEN CHONG CO.,
102 Pender St. E. Vancouver, B. C. Cable Address Mycco. Phone Sey. 8657

本號專辦　蘇杭雜貨
增城絲苗　新花萱粘
從化生油　京果海味
罐頭食品　各種名茶
炮竹紙料　男女儒履
顧繡絲巾　藥材丸散
江西磁器　朱廣蘭煙
鮮明咸魚　合時水貨
日常用品　各樣俱全
貴客光顧　價格相宜
價單印便　函索奉上

雲高華埠　萬源昌謹啓



(冬節送禮貨品又到)
雙托水仙花　生鮮荔枝干
大小庄糖羌　男女花絲巾
顧繡絲檯山　八花蘇雀牌
竹籃盒裝茶　極合送禮品
各江磁缸瓦　籐器竹椅　梘
油糖茶豆米　芋藕羌葛蹄
各号欵式鞋　鑼鼓鈸絃索

▲各欵炮竹俱全

四千景福炮　廣萬隆溪炮　廿頭响茶炮
打庄連陞炮　廿頭金盤喜月　三托高朗月
打庄牛女會　大雲烟吐錦　加炮大喜伙
錦菊月輪車　三七星吐明珠　大九龍吐珠
五十庄小伙箭　十串小邊炮　猛响吊燈炮
大小蓮榴桂

雲埠合生號司事人陳宜顯　鄭厚昶
　　鄭福藉

HOP SANG CO.
79 Pender St. E. Vancouver, B. C. Phone Sey. 6256

祖國新聞二

扶風歸客談

上海函　陝甘諸省　頻年天災驚人　早經喧騰報章　雖經慈界救助　而災區遼闊　僧多粥少　曾濟爲難　余友李某銜救生會之命　去冬往彼放賑　時歷半載　乍賦歸兮　前日晤談之頃　節其堪助談資者　濡筆記之

▲溥儀捨裘易德　李等道經河北　頗受地方歡迎　時有慈善家朱慶瀾氏出爲提倡勸賑　當經向清廢帝溥儀勸募　溥以蝸居津門　點金乏術　勉出輕裘五百襲　珍寶多件　充助賑欵　惟狐裘煌煌　適時非人　卒用獎券法標沽　一時紛紛爭購　結果易得番佛拾五萬尊　京津人士　傳爲美談　僉戲謂廢帝窮則窮　尚有三担銅　斯諺適合　猶不失爲窮大老官之資格云　曩閱報載溥儀懷鑽求沽　於斯而益信矣

▲衍聖陳器待客　陝省扶風武工兩邑災最重　李等携欵載食　到彼分掩埋放賑二隊　按戶口計散給　予種助耕　翌年春熟告止　百里嗷嗷　延繫數月生命者　欵逾鉅萬尚缺　正是人賴天養　而人養奚足久恃也　其經營掩埋露屍　高塚死坑諸工作　腥氣難聞　慘不忍覩　以視滬市繁華　判若霄壤矣　若輩歸繞曲阜　謁孔陵　衍聖孔德成　盡陳玉製器祭供任參觀器瑩瑩若銅澤　洵至寶無變　爲世罕見　傳謂設軍人往謁　諱優不盡列　可見寶藏之心　德成氏年甫九齡　態度肅穆　撫案揮毫　足塡矮几以及字體秀逸　筆力雄厚　天資超羣　臨別合影紀念　並贈壹聯　惜予健忘　聯句莫能憶及矣

吉敦路共匪暴動經過

吉林訊　駐敦化王團長召南　昨派副官華保倉來省謁張作相　報告共匪暴動情形　謂三拾壹夜　由敦通延吉額穆省城等處電綫　均被匪割　西南距城六拾里新開道地方　突來鮮共貳三百　將西溝保衛分隊　包圍繳械　經派隊往剿　相持壹晝夜　匪因器械不精　未能進城　同日城南七拾二里馬號地方　亦現大幫匪兵　由軍警會剿　斃共十　獲二拾餘　逆瓦解　又城南黃泥河子地方　亦現匪徒　用手彈炸公安分所　後被擊散　又距城咫尺之滴達嘴子地方　亦有匪共出沒　貳日午城內獲鮮人多名　駐防軍警足以應付　事後由軍政當局出示安民　並卽省委調查　二日報告吉敦線鮮共已漸星散　並又續獲十餘人

KUO KONG SILK CO
國光公司絲髮
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.

雲高華埠　片打街東

27 Pender St. E. Vancouver, B C. Phone Sey. 4918

廚房衣做　工衣常備

Y. Y. Sun 545 Main St. Vancouver B.C.

本公司專辦中國絲髮及專做廚衣絲說衫等開辦已有八年在斯期中得獲僑胞之教益與指導對于製造絲說衫一門自信有些經驗絕非別家可以比美尤非各港辦來者可同日語蓋衣服貴乎襯身因人身体有高矮肥瘦之別諸君如能將詳細之尺寸付下小店自可配造最合度之小衫付上如不滿意卽將原銀奉還決不令諸君有絲毛損失幸希留意

最新出品各色鷄皮縐小衫每件九元半
上等大花文華縐小衫每件八元二毫五
上等小花文華縐小衫每件七元貳五
加重大紡小衫每件七元七五

一號斜紋方圍身每打四元
一號斜紋企圍身每打四元七
黑羽紗褸仔每件四元二毫五
白帆布褸仔每件壹元六每打壹拾九元
六線唐領女搾結衫每件七元
六線羣領女搾結衫每件七元
羊毛絲織花羣領女搾結衫每件六元
幼羊毛男女童搾結每件三元
羊毛女搭巾七十二寸長廿寸濶每条三元半

◎無論如何黑暗
◎終須有日光明

上合昭昭下合冥冥大氣一轉諸般內外疾病可立而痊病者諸君須知國之盛衰關乎人民身心健全身心健全則生育蕃衍人才輩出國自富强否則人口銳減腦力退化進取之心全失國自貧弱矣今當屏黑暗而知進光明世界者非上合昭昭下合冥冥之精神不可也

▲天理丹　每服價艮三大元

醫務所在緬街門牌五四五號日日照常診症遠埠僑胞如有疾病者請將病狀日間飲食大小二便詳明信本醫生能對症發藥可收神效

楊月山醫生謹識

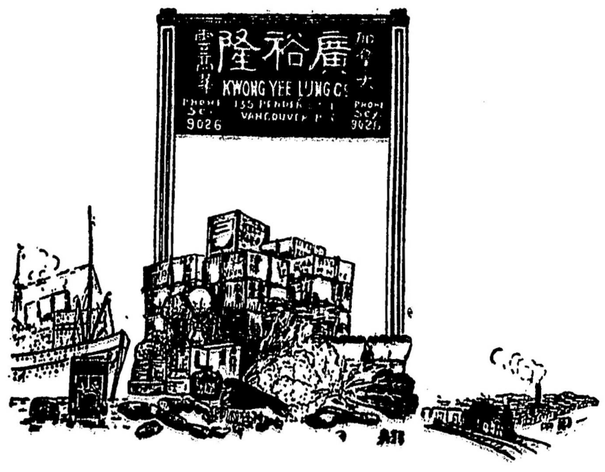
臺　鏡　明
MING KAN TOI
c/o 48 Market Alley Vancouver, B.C.

敬啟者弟自去年回粵今歲復加爲時無幾不覺一週想　諸君福與時增所謀多遂弟愧毫無善狀仍操筆墨生涯願同人間津有路守神農故技以自己胞與爲懷無非欲人上列之唐西字門牌號數寄來妥當無悞

▲謹將價目列後

天地人盤　四餘七政　逐月批評筆金廿圓
飛星劃度　四季批評　筆金十圓
星盤八字　逐年批評　筆金八圓
大批八字　兼評星盆　節金五圓
大批八字筆金二圓　中批八字筆金貳圓
小批八字筆金壹圓　開張嫁娶擇日五員
祠堂開幕擇日另議　占卦五毛
馳名斷根搽痔散半料一元五　馳名疝氣丸三服　初服貳元五　中服五元　末服經驗消癥丸一服三元　花柳丸散
齊備因症發藥　星命明鏡臺　儒醫徐錫畬披露

接理香港萬裕隆滙兌快捷妥當
廣裕隆司理關崇頌啓



本號貨品　雜貨葯材
樣樣新鮮　式式俱全
貨品極靚　價錢又平
持茲宗旨　經營云誠
凡過交易　謂無欺言
僑胞光顧　刻卽付上
行情印便函索卽付上

本號開張歷有多年專造各式餅食結婚禮餅深蒙各界僑胞贊許感謝殊多今由祖國選辦大宗貨品加意特造中秋月餅材料豐足務求精美味取價從廉如蒙惠顧極表歡迎

◉茲將中秋月餅價列

加大金兎肉月八毛　加大插燒肉月六毛
加大蓮蓉蛋黃八毛　足斤蓮蓉蛋黃五毛
加大環球蛋黃八毛

中秋月餅

加大鴨腿肉月八毛　足斤椰絲蛋黃五毛
加大金腿蛋黃八毛　足斤五仁甜肉四毛
加大金腿肉月六毛　足斤五仁鹹肉四毛
加大蓮蓉肉月六毛　足斤椰絲肉月三毛五
加大蠔豉肉月六毛　玫瑰荳沙三毛五
加大棗泥肉月六毛　荳蓉肉月三毛五
加大桂圓肉月六毛

和發主人敢啓

雲高　和發餅店　華埠
Wo Fat & Co.
90½ Pender St E Vancouver, B.C.
Phone Sey. 1714

兩廣中醫學堂優等畢業生　李鶴儔　內外方脈　雲高華安和堂參茸藥材發行

本醫生精究醫學以扶危救急普救世人為宗旨由兩廣中醫學堂優等畢業後久為全埠信服時人稱為博士李鶴儔

花柳白濁根汁每鎗兩元立効傷吐血汁每鎗兩元　鼻痛每鎗兩元
花柳入骨搜毒汁每盅兩元　遠年痼梅疔毒汁每鎗兩元立止痛汁　每鎗兩元
痢疾橫症菓汁每盅兩元　鳥鬚擰紅濃汁每盅兩元消滯痛汁　每鎗兩元
立愛緊遺精九每鎗兩元腎虛陰虧腰痛數每鎗兩元　三鞭補汁　每盅兩元
立消兒腦垂青每盒兩元久濕不愈合歡青每盒兩元立消浸瘡肚腸風痛汁每盅兩元婦科經期腹痛丸每鎗兩元　萬應濕症每盅兩元
跌打逐瘀痛丸每兩元　凡傷牙痛藥水　每鎗兩元立消腫腳汁　每盅兩元
立愈拉氣斷根丸每鎗兩元神效源源不消汁每盅兩元婦科產後腹痛汁每盅兩元
化濕滑氣止欵丸每鎗兩元光明退膜眼藥　每鎗兩元　蟲蝕科藥每盒兩元

廣告

風濕腫痛癱症汁每盅兩元　遍身梨瘡痕汁每盅兩元　萬應濕症為小每鎗兩元
跌打逐瘀痛數每服兩元花柳合欵兒毒汁每盅兩元　立頭痛靈藥水每盅兩元
立消蛇犬獗瘋紅雲每盅兩元　調汁每料廿元　風痛每鎗兩元

Lee Hock Chow 11 Pender St. W.
Vancouver B. C. Phone Douglas 3523L.

花旗參　金耳環　茵陳跌打　正豬胆

雲高　(美)(和)(棧)　華埠

精製腊味發行

Mee Wo Jan Co. Ltd.
517 Carrall Street
Vancouver B. C.

Phone Sey. 8705

本公司採用上等材料精製腊味發行貨色之佳取價之廉久各口岸光界嘉客大小一律歡迎

◎全加致公堂駐雲埠總辦事處通告

爲通告事照得九月拾七號(卽夏曆七月廿五日)爲我洪門先烈五祖在龍虎山舉行革命滅清復漢之期仰我各埠致公堂屆時一律高懸黨旗開會恭祝紀念豐功以重大典而誌不忘可也

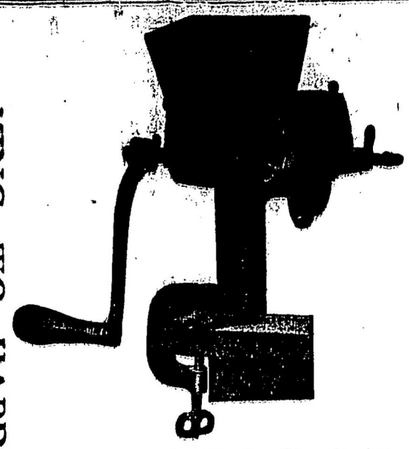
附錄開會禮式如左
㈠齊集　㈡升炮　㈢奏樂　㈣齊起立向黨旗及五祖像前行三鞠躬　㈤三呼口號　㈥主席就位宣佈開會宗趣　㈦演講五祖起義史畧　㈧會員演說　㈨宣告成禮　㈩散會

中華民國十九年八月廿號

◎雲埠白羊樓書莊

江湖好漢二元四　女作嫁號八毛
野叟曝言壹元五　柳暗花明六毛
金瓶梅壹元五　中外古今格言上下壹元
對待婦女妙術四毛　靈肉同春秘話八毛
妙計破大盜五毛　兒女英雄傳八毛
荒島女劍俠五毛　康健修養法八毛
婦女百弊大觀六毛　中國暗殺奇案六毛
四大妖精八毛　情慾寶鑑四毛五
痴迷恨六毛　女盜俠八毛　對待婦女新法四毛
恕不住六毛　九仙劍俠八毛　江湖鉄血記壹元貳
玉釧緣壹元　紅閨大俠八毛　中國世界奇俠六毛
素女經貳毛五　人生立志六毛　中國武俠大偵探六毛
紅衣女盜七毛　綠林紅粉六毛　觀破人心術五毛
▲代理大埠遠東藥房　劉史根醫學博士監製　男女風流趣史三毛
花棚解毒丸五元　扯氣斷根丸三元　痔漏消毒丸五元
萬應遺精丸四元　疔毒紅点內消丸五元
▲代售上海亞美公司藥品　胭脂香素每罇二元
總花香露大罇一元　小罇五毛
碧湖氏臭狐散每罇十元限五天全愈
目錄印備　Bok Young Low Book Shop
函索即奉　90 Pender St. E.
電話矢磨二八八九　Vancouver B. C.

◎雲埠明和大鐵行新辦到



大帮「磨粉偈」發售

輕便合用。價錢相宜。每点鐘磨粉廿磅。餐館住眷。甚爲合用。藥店枚丸。尤爲適當。度年度節。磨粉整糍。更是妙不可言。榮旋諸君。還請特別注意。欲　用法。請駕臨本行一看本主人無任歡迎。。

MING WO HARDWARE CO.
23 Pender St. E. Vancouver, B. C.
▲電話（詩摩）三七〇五　Phone Sey. 3705
片打街東門牌一十三號

雲埠明和鐵行總理黃昭立啓

可憐的吾愛！你咳得這樣凄凉，快些服這杯萬春止咳水罷！

萬春止咳藥水，藥餅清甜可口，凡遇傷風鼻塞，咳嗽痰生服之無不立奏奇效，藥水，藥餅，每罇二毛五，本省加費一毛，外省二毛，各埠大商店均有發售

香港萬春藥局製造

分售處

云埠・輔行・萬春・活生・域埠・興利・裕綸・

廣東各屬新聞

籌開美術展覽

中山函　中山藝協會　前擬與中山港開港同日開設第一次美術覽展會　以爲提倡藝術之先聲　各情經誌前報　現該會以開港尚須時日　故該展覽會則早已籌備就緒　適該縣署期教育討會　現又在中山港開會　教育名流及各校教職員來會者數百人　省政府陳主席及金許兩廳長亦相繼蒞會講學一時人文之盛　前所未見　故該會亦決定由本月八日起提前將展覽會開設以資觀感　計作品有繪畫一百六十餘幀　彫塑二十餘件　另附設攝影部出品七十餘幅　俱爲精美之作　參觀者無不交相稱贊　得未曾有　惟該會因限於地方　未能將作品全部陳列　故決取替換辦法　並延長開會時間至九月八日始宣布閉會　歡迎參觀云

江門關有此黑暗

江門函　黃巡察皇省府民政廳第三區巡察黃俊傑　於十二日前到江門　視察地方行政社會狀況　到江後　江門各法團機關　及商界團體等　均向其投訴　謂江門海關　不將稅則公布所抽收稅餉　隨意估價　向無規定行旅敢怒而不敢言　祇得任其爲所欲爲　其歸國僑胞　携帶行李　必須茶資先惠　否則諸多留難　騷擾勒索　去年本市各界　組織聯合檢查所監視時　此種騷擾　畧爲減少　隨後聯合檢查所結束　苛擾如故　請設法維持解除市民痛苦　并請轉呈省府轉飭㈠公佈稅則　㈡將碼頭驗貨範圍及各派員聯合組織委員會　負責監視及估定貨價　以免重抽　而蘇民困　黃巡察據情後　特約同市政局長梁祖浩　于昨十三日晨早五時　前赴北街港江船碼頭　視察一切　當至北街時　江港船仍未抵步　移時　船泊碼頭　各搭客紛紛登岸　約二小時之久　仍未清關　其中光怪陸離　種種色色　黃巡察見此情形　以上述各節　確有改革之必要　擬于日間　先行將情轉呈省府核辦　俟巡視各縣完竣後　再到江門　與各界切實將此種黑幕改革云

石灣陶業衰落

廣州函　粵省陶業　其最盛者首推石灣　所出各種缸瓦器具　行銷全省　惟以缺乏改良之故，邇年日就衰落　尤以去今兩年爲最甚　就前年統計　全部出品　尚值二百餘萬元　至去年則減爲三百餘萬元　大小窰店　因不能支持而閉歇者　將及三分之一　工人失業　比比皆是　以本年計　已失業之陶工　達千餘人　其凋敝情形　爲邇數十年所未見云

加拿大華人中西醫士完全之藥材保安堂廣告

倘倘倘

五洲藥房　唱碟大減價

本藥房搜羅各國著名唱碟發售至今。已博得十五年之歷史。在過去十五年中。藉顧我親愛僑胞賜教。獲益不戥。感懷知己。欽佩難忘。茲謹將各公司唱片減價平賣。用答高誼。聊申謝忱。

自民國十九年九月壹日起所有各公司唱片每次買八隻以上包支寄費因八隻與六隻寄費相同免致車公司空得多費變更辦法料諸君當表同情

本藥房總經理遠東公司唱碟以還。歷蒙　音君子。引賡同調。留心光顧。至深感佩。茲爲答謝高誼起見。特將新到第六期唱碟減價平賣。每隻沽銀壹元二毛五。第貳期至第五期。亦同此價。更望源源賜教。尤表歡迎。

▲遠東公司唱碟第六期新出市

今生訂下再生緣　一隻肯麗章　白駒榮合唱
畫樓春怨　二只　翠姬
戀愛與戰爭之邂逅姻緣　二隻　陳非儂靚少鳳合
八股佬從軍之先生許愿　壹隻　廖俠懷
子母碑之夫妻相會　壹隻　騷韻蘭李海泉合
天堂地獄水晶宮之弄假成真　一隻　肯麗章
一語破情關之花園求婚　二隻　龐順堯大影憐合
打破悶葫蘆之診脈　壹隻　羅家權
姬已戲王　二隻蔡子銳　碧雲合
雪梅訓子　壹隻　黃小鳳
雨打梨花　二隻黃小鳳　周少英合
興漢雌雄下卷之憶兒　壹隻　肯麗章
情恨鴛鴦　二隻　嫣紅　翠姬
毒玫瑰之劉同被綁　一隻　王醒伯
瀼河遇險之李素馨被姦　二只　駱錫源黃小鳳合唱

◎新到勝利公司狗仔嘹唱片愈出愈奇

孔明借東風　一隻　妙生唱
狗吻王頭之爭妻　二隻　李海泉王玉麟合
士九勸主　壹隻　龐順堯
兩字假郎君之被困機關　壹只　羅家權大影憐合
獨手難遮大上月　壹隻　羅家權
一仇三怨洞房殺奸　壹隻　林超羣
那威太子困機關　壹隻　朱洪
原來我懊卿　壹隻　靚榮
賓虛之沙漠重逢　壹隻　任璧珊
鶯侶分飛韋紹清憶恨　二隻　龐順堯
月團圓烏斯靈之生離死別　一隻　王醒伯
凡鳥恨屠龍之怨恨　壹隻　肯麗章
唐天左監房自嘆　一隻　雲妃
癡郎恨　壹隻　梁以忠唱

快活將軍三卷之嘆世情　二隻　肯麗章
眼中血之花園求婚　壹隻　肯麗章
驚心之守節發誓　壹隻　肯麗章
奇女子之懷春自嘆　壹隻　千里駒
吳季子掛劍貳隻　丘鶴儔君唱曲楊琴
步　月　壹隻　丘鶴儔君唱曲楊琴
娛樂昇平　壹隻　音樂名家
血種情根　一隻　薛覺先
吳季子掛劍　一段歷史。光爭古今。丘鶴儔打琴一部紘歌。
素負盛名之擅揚琴嫻歌曲丘鶴儔君。奏演延陵季子掛劍一闋。描摩季子當日英雄慷慨。友誼纏綿。令人聞之。千載下如見其人。晚近來友誼多乖。凶終隙末。可以聞而生戒。至其歌喉悲壯。琴音超妙。尤覺得未曾有。

◎歌林比亞第二期並佳皆妙之新唱片出世

口之於味。食得膏粱珍饈多。又思換味而食菜蔬。耳之於聲。聽得二王梆子多。亦思換腔而聽小調。歌林公司善解人意。特用催眠術以迎合社會心理。羅致名伶歌姬。採集中西音樂。拍唱宜雅宜俗亦莊亦諧之唱片十七套。內中尤以飄飄客（唱千字文）快活夫妻。恭喜多賀。歌姬同樂宴瓊林。七个名目爲最撩耳而別開生面。道盡俗情。繪影繪聲。其餘之碟。亦自關蹊徑。不同凡響。允推當行出色。敢請知音君子。一聆新腔。方知鼓吹賣唱碟人介紹之的當也。

恭喜多賀　一張　薛覺先　肖麗章合唱
做人新婦甚難艱　一張　月兒　碧雲合唱
字花廠壻妻　一張　湘文　碧雲合唱
水淹下邳上卷　二張　月兒　湘文
賣白櫈　二張　飛影　碧雲
三生石　一張　何澤民
飄飄客　二張　白駒榮　肖麗章
碟迷上卷　二張　子喉七　肖麗章
浪淘沙鳳凰台　一張　月兒　飛影　湘文　碧雲
音樂大家

玉麒麟　二張　薛覺先　肖麗章合唱
蟾蜍局　二張　白駒榮　騷韻蘭
二待同堂索鸝鵠　一張　月兒　佩珊　碧雲
口花花下卷　二張　九叔　月兒　碧雲
韓國偉人　二張　佩珊
快活夫妻　二張　月兒　何澤民
優佬窺粧　一張　月兒　飛影　湘文　碧雲
歌姬同樂宴林　一張　月兒　飛影　湘文　碧雲
（唱片出門恕不退換）

◉每隻沽銀壹元

◎寓客注意

啟者本旅館開設有年各界人士旅寄者咸稱利便因與華人街接近內有房百間每間有冷熱水洗濯另有電話利用現定每客一宿收銀一元以上至平者收銀一元每定住一星期取價由五元以上此佈

喊線詩磨九四〇一

HOTEL WEST
444 Carrall St.
Phone Sey. 9401
Vancouver, B.C.

雲埠委市旅館主人劭啟

永利源

本號向辦中國雜貨絲苗米萑粘米油糖海味食品俱全各省地道藥材參茸玉桂正字號臘丸花柳搜毒丸如蒙光顧貨靚價廉接理香港滙兌

Wing Lee Yuen Co.
543 Fisgard St.
Phone 1618
P. O. Box 1486
Victoria, B.C.

永利源謹啟

詩曼亞爲民之所有民之所辦民之所享之國家偉大鐵路：歷蒙華友惠顧無任感激以後關于招待華客益當留意下列優点

㈠慇懃招待㈡行車穩固㈢沿途安適㈣快捷妥當華客往來云域及加東各埠公司及華人代理隨時妥爲接洽如欲電取車費更樂意代爲辦理不受工資本公司快車新大陸號每日下午拾點拾五分由云埠開行直往溫汝辟都朗度滿地可以東等處非常快捷

▲藍烟通輪船

千地利士　九月拾六号開行

▲詩不亞輪船

日本皇后　九月四日開

▲美國郵船

麥頃利總統　九月六日開行
加倫總統　九月廿日開行

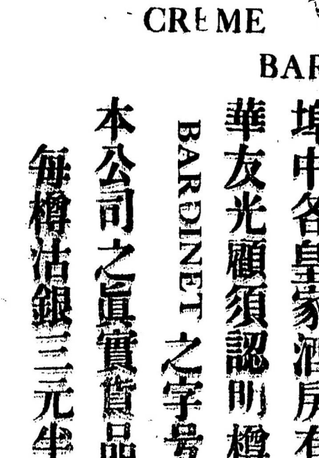
◎介紹良藥濟世

朱中和主人本其天資學力經驗三者製造朱中和濟衆水久已馳名海外近復製煉鐵燐機尤爲補精補血之功臣叨蒙雲高華五洲大藥房司理部先生寄贈壹瓶同人等試用果見實效特誌數言藉資介紹此致

雲高華五洲大藥房司理部先生均鑒

民國拾九年二月壹日

滿地可埠永隆號同人謹頌



雲埠代安機馬駿
Quon On Co.
295 Pender St. E.
Phone Sey. 180
Vancouver

華安均埠雲
Quon On
254½ Pender St.
Vancouver B.C.

多利雲埠昌同利華
Lee Hong Chong 541 Fisguar
Victoria B. C.

安均埠域
Quon On Co. 529 Cormorant St.
Victoria B. C.

百補鐵燐機水

人之身體內有五臟六腑外有四肢百骸皆藉血氣以營養是以血氣充足者則心腎強壯四肢健全之體魄強固之精神顯現而百病叢生矣夫社會進化日劇而生存之競爭愈烈苟非有保生者必時時培養其身體猶之機器稍有破壞必須立即修理否則將金部廢置而不能復用矣故補身之道必先補血補血仍要同時補氣斯能使已虧損之身體同時生長所謂氣以行血血以養氣之理也本行主人研究醫藥二十餘年今依科學之原理泡多年之經驗製成補身藥水一種名曰鐵燐機此藥能直接加增人體血液之成分功能補氣補腦補腎性質和平男女老幼之身體內有五臟六腑外有四肢百骸皆藉血氣以營養是以血氣充足者則心腎強壯四肢健全之體魄強固之精神爲能適應於天演界而生存且人事日繁而精力之消磨逾益甚故善於保生者必時時培養其身體猶之機器稍有破壞必須立即修理否則將金部廢置而不能復用矣故補身之道必先補血補血仍要同時補氣斯能使已虧損之身體同時生長所謂氣以行血血以養氣之理也本行主人研究醫藥二十餘年今依科學之原理泡多年之經驗製成補身藥水一種名曰鐵燐機此藥能直接加增人體血液之成分功能補氣補腦補腎性質和平男女老幼用藏為近世補品中獨一無二之聖藥也

鐵燐機試驗法

凡貧血病者服鐵燐機之後其紅血輪之量數必較前大增其法可以顯微鏡檢驗得之或於服鐵燐機之前察視眼肚內皮之色待服鐵燐機三天之後再行察視則後者必較前增紅又凡女血虧面色黃萎連服鐵燐機三天面色必較前紅潤此皆鐵燐機對於人體能增加赤血素之明証也又胃弱者不思飲食或食不消化既服鐵燐機之後則飯量大增蓋鐵燐機能補氣補血補氣補腦補腎強筋健骨之緣明試驗法也足劍消化自易也又如病後四肢軟弱舉動無力亦健向前所不能舉之物脚力亦能舉之人體水既虧元精必薄且冷但連服鐵燐機七天之後精水既虧元精必滿且熱而溫此乃鐵燐機添精固髓壯腎壯陽之明證故腎虧腸瘓者服之可收奇效又如姊妹經水必濕早或遲或冷或淡或滴滴渦不息諸慮又如遠年爛腳久不收口若能連服鐵燐機一月則落口多得血液供養立即生肌以上種種皆足證明鐵燐機補血補氣補腦補腎強筋健骨之顯明試驗法也

○鐵燐機有意思來對此功力
○鐵燐機乃最近發明獨一無二此補品
○鐵燐機是陰陽兩補氣血兼顧此王道補品
常服鐵燐機百病不生益壽延年

主治

氣虛血弱　月經不調
自汗盜汗　陰虧內傷
腎虧腰痛　戒煙身弱　腸寒久瀉　大便乾結
色慾過度　耳鳴耳聾
胸胃衰弱　牡腿脚腫　乳汁稀薄　發冷瘧疾
病後欠補　四肢無力　胎前產後　午後潮熱　諸虛百損
產女血虧

服法

大人每次飲一格或一湯匙每日飲三次朝午晚飯後熱水開服小童減半孕婦不忌服藥後兩點鐘內不可飲西茶

價目

每罐壹元六毫　半打八元　每打十六元　寄外埠每罐加郵費壹毫

鐵燐機總發行廣洲兩埠遠踏朱中和藥行

雲哥華總代理五洲大藥房

ENG CHOW CO. 104 PENDER ST. E. VANCOUVER B.C.

CREME
BARDINET
COCOA

請飲香酒
卡林曲古乃最愉快之酒
酒比其他各式飲之有樂
趣僅之概
埠中各皇家酒房有代售
華友光顧須認明樽上有
BARDINET之字号以得
本公司之眞實貨品
每樽沽銀三元半

This Advertisement is not Published or displayed by the Liquor Control Board or by the Government of British Columbia

GRANDES LIQ
BARDINETS
BORDEAUX; FR

談叢

曇花幻影

春雨之華

（卅三）（戎馬書生撰）

曰。表姊。小赤眼果有紅腫。究何爲者。慕貞曰。愚姊之眼紅腫也。是由泣焉。而赤弟之眼紅腫也。則不由泣焉。姊竊疑之。意者亦弟之目。其病於酒耶。小赤曰。弟昨夕少飲。未爲醉也。當毋傷。慕貞曰。姊幾忘之。若玉有信致吾弟耶。姊不接若玉之信數月矣。但云爾。亦濁流浮沉。雁回無息。小赤曰。姊未接靜霞之信耶。慕貞曰。昨曾接靜霞信。但對於若玉之消息。亦多諱莫如深者。厭意何居。小赤太息曰。若玉之婚約悔矣。慕貞曰。誠然。小赤曰。不僅悔約。且已嫁歐化西博士也。慕貞曰。何時結婚。小赤曰。雙星渡河之夕。慕貞曰。事前曾得吾弟之同意耶。小赤曰。未也。諱莫如深。迄今尚未以語小赤者。慕貞曰。然則若玉是犯重婚之罪也。小赤曰。此方之約。尚未解除。以法律言　是犯重婚之罪。慕貞曰。若玉豈不慮法律之制裁耶。小赤曰。此婚約弟欲無形取消之。若起訴。彼此皆不名譽。毋寧緘默。然小赤終疑之。此次若玉之背約。必非己意。其中必有不可告人之隱。弟欲親臨質問。姊意云何。

（未完）

孔教創刊

孔教問答

（四）（夢蝶）

問　孔教兩字太空洞。數千年來講教之書。又汗牛充棟。倘生小子望洋興歎。不識從何下手。此等古籍。未必人人能讀。讀之未必人人能解。解之又未必人人相同。究竟工夫如何做法。若無途徑。幾個會就可見效果。抑或另有其他重要應辦之事。請先生指教。

（答）孔教兩字。並非空洞。實爲最切邇的實際人生。換言之。亦可謂之生命。以生命視之。則孔教不空洞矣。飲食住居。呼吸舉作。皆孔教也。離之則飲食住居不寧。呼吸舉作不妥當。能如此視孔教。則親切有味。並非遠在他方。須途徑去尋覓也。數千年來講教之書。誠然汗牛充棟。但吾人今日要求其真際。則祇當求之六經。樂本無經。今所存者九經。詩、三百篇。書、二十八篇。皆爲孔子所定。書經二十八篇之外。皆僞古文。不能作經讀也。禮、十七篇　其文今不能泥。當通其禮意。春秋與易、極精粹　此二書頗難通。非有師傳不容易領悟也。論語、爲曾子有子門人所記。可見孔子之人格。但其中亦有錯誤者。不能盡據爲典要。大學、中庸。皆爲小戴禮之一篇。自宋儒在小戴禮抽出。合論語孟子爲四書。以其言精粹也。大學、爲曾子作。中庸、爲子思作。皆非孔子親定。然要義則多在此。今言孔教。祇當在此數書求之。後儒之書。最可作不視他經之外。皆孔教之羽翼。其中必有不可不讀者。如用兵兵之臨戰不懼能征久戰者乃因平時訓練所致然三軍易得一將難求也藥之神其用者須由良醫調製得宜而爲醫之經驗豐富鄙人尚堪自信也諸君欲對付娘子軍而稱雄者請購鄙人所製之猛野丸此丸有舉鼎之力百發百中之功也諸君所好者無非三事即金錢與美女至第三件鄙人不言請諸君閉目三思便明白矣此至緊要之件世人多數有臨陣退縮無力久戰之毛病若不醫治只怨天生缺点此等人可笑亦可憐不知回天妙手固大有良醫妙藥在請向鄙人求之可矣

◎極樂氏藥房廣告

鄙人研究醫學垂二十年無論何藥都能配製倘諸君欲購何藥請照下列門牌來函必能立刻製就由郵付上

驚蕎護身丸　一盒廿元　疳疔鵝頭藥水一鐘五元
花柳癰腫瘡癤藥水一樽五元　包愈白濁丸　一樽二元
神效處女丹婦人變處女　一元　動情久戰水　一樽五毫
男子美容露能去面酒米一樽二元　鉄鋼大陽丸　一樽五毫
探花搜毒丸能去百毒一樽貳元　動情奇癢水　一樽五元
快樂無憂丸　一樽一元　無敵猛野丸　一樽五元
皮膚止癢水　一樽五元　立止遺精丸　一盒五元

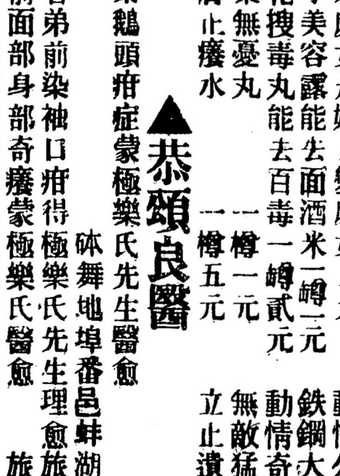
▲恭頌良醫

弟染鵝頭疳症蒙極樂氏先生醫愈　砵舞地埠番邑蚌湖村江佩英敬頌
故者弟前染神口疳得極樂氏先生理愈旅雲開邑周昭任頌
弟前面部身部奇癢蒙極樂氏醫愈　旅雲開邑周瑞寅頌
弟染白濁頑症蒙極樂氏先生醫愈　沙省余少雄頌
弟染鵝頭疳蒙極樂氏先生醫愈　旅雲鄭開頌
弟染鵝嘴疳蒙極樂氏先生理愈　旅雲蚌湖村江介珍頌
廣州西濠口通訊處
Geck Lock Sie Co.
506 Main St. Vancouver B. C.
發行處　極樂氏
雲埠代理處活利　輔行公司　活生藥行

◎云埠胆市黨　鳴謝春季香油名列

羅俊焯貳元五　梁軒二元五　黎旺　呂鴻鈞　黃遂梧　黃德衍
林德仁　呂湛統　梁明滄　李常炳以上各貳元　羅華俊　呂柰
陳球　黃禮儀　呂就榮　雷宜穩　李灼南　黃遂梧以上各一元五
鍾驊　梁日昇　黃榮基　劉孔民　繆樹榮　龔銳修　李嚴梁
連　吳肇珍　邵松均　公益號　黃化發公益號　以上各壹元
潘翁九毛　黃耀世　周基　陳天松　黃合　呂娣　周基　黃
耀世　邵松均　合勝號　吳肇田　以上各五毛　吳啟榮　黃兆
雄　黃兆榮　吳啟華　各貳毛五

廣州市保生產科婦兒科專門醫學校畢業



女西醫鄭素志

內外全科
醫生
黃慎余

統理男婦孩童內外全科花柳雜症

花白跌續內扯癱風腳
柳濁打筋傷氣疽濕
入疳刀駁咳鵝瘰風爛
骨疔傷骨嗽喉癤癱腳
各症限日全愈

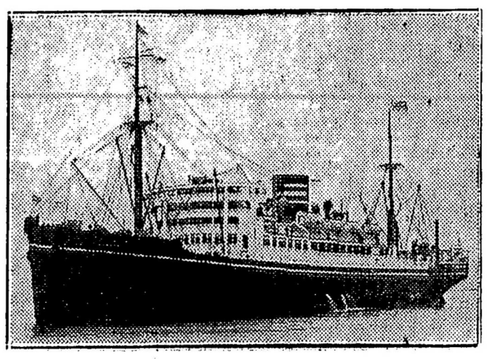
Japan Mail　NYK LINE　Steamship Co.

日本郵船公司

請搭郵船榮歸祖國

船由域埠開往

橫濱上海香港



冰川丸

◉榮旋華僑請搭新船
▲三艘新船改在雲高華開行
本公司輪船快捷穩固久爲世界人士所稱道現新裝造商輪冰川丸日枝丸平安丸三艘新船專航行香港上海橫濱加拿大等處前在域多利開行茲爲利便華客起見改在雲高華開行並將大艙客位改作三等客位每艙房祇住四人六人或八人而已空氣流通冷熱均宜絕無因多人同艙不合衛生之苦此外餐廳消遣室吸烟室洗濯室等均應有盡有船役招待之妥當猶其餘事計由雲高華開行回香港共航行二十三天蓄本公司新船與其他公司輪船在中途停泊於各大商埠之時間畧長而已榮旋諸君欲乘便到日本上海等處遊覽者更不可不搭本公司之新船

冰川丸由雲埠開　八月廿號
橫濱丸　九月拾號
日枝丸由雲埠開　九月廿號
冰川丸由雲埠開　十月廿九號
橫濱丸　十一月拾五號
日枝丸由雲埠開　拾一月廿九號
靜岡丸　拾二月廿七號

船票價目三等位八拾貳元半貳等位壹百四拾五元

雲埠代理客務總代理
B. W. GREER & SON LTD
602 Hasting St. West
Vancouver B. C.
General Agent

雲埠華客總代理處英昌隆李發
Ying Chong Lung Co. Ltd
547-549 Cormorant St.
Victoria B. C.
Phone 1286

雲埠華客代理人黃炎榮
WONG SUNN
278 Pender St. East
Vancouver B. C.
Chinese Passenger Agent.

洪門急宜促成之

（洪）（聲）

香港公報是洪門新生命

汗牛充棟。無時候以遍觀。則暫捨之可也。然祇此數書。亦不容易會通。如欲認真提倡。示後人以康莊大道。非將各經傳用一番整理工夫不可。此則吾有志焉。惟學問淺薄。恐力不逮也。此是一件重要事業。必要經典整理之後。學校方可推行。使之有條不紊。則人才自然蔚起。各地孔教會若能合羣力而舉辦此事。延攬通儒共商訂之。將來效果之大。不可思議。尊論所謂表示切切實實工夫。必在此矣。此卽重要應辦之事也。

時事叢談

徒苦吾民

廣東每遇戰事。輒聞有封船事。拉人夾封艇之諺。已成口碑載道矣。北方多平原大陸。雖有戰事。然亦無船可封。乃有封車之舉。船與車雖不同。然其拉人與封則一也。所異者。廣東之船爲小資本公司企業。北方之騾車馬車。爲勞働者之個人企業耳。故廣東之船被封。爲所拉去者之家人。尚或不至有絕食之虞。北方則不然矣。壹家數口。待哺嗷嗷。加以地方貧瘠。覓食更不易。所以車封人去者之家。每有終宵飲泣。連日無炊者。噫。軍閥混戰。革命循環。意義何在。徒苦吾民。吾民其如彼何。

風雅吟壇

和黃君文甫三十初度漫成原韻

并序　（梅夫）

文甫君。乃僑界少年中之翹楚也。好學不倦。湛深中英文。今値三十初度慶辰。漫成二律。來書索和。故不避鄙陋。强成二章。聊以勉勵之意。黃君閱之。得毋笑我好爲父執之言哉。一笑。

茫茫大地一包荒　人似芥舟在坳堂
志道應宜師孔孟　操行當爾勵冰霜
親仁友義爲賢聖　夢穩神清便帝王
三十初度慶辰　漫成二律　來書索和　故不避鄙陋　强成二章　聊以勉勵之意　黃君閱之　得毋笑我好爲父執之言哉　一笑

更羨深閨貞靜婦　情深待漏每遲遲

其　二

堯眉八采極清奇　何幸懸弧　夕時
儒雅風流欣醉月　仙才瀟灑喜吟詩
芳芬桃李春宴會　磊落胸襟書味癡
最羨大孫雲錦好　廣寒宮裡樂遲遲

前　題

新秋與諸子散策郊外。某山人索詩。愧乏佳什。勉賦此以應。

天下無雙耀八荒　賢孫濟美讀書堂
鍾靈毓秀椿濃蔭　靖節留香菊傲霜
玉樹芝蘭佳子弟　雲龍風虎邁侯王
韶華三十麟獻瑞　博厚高明貫卜蒼

其　二

獅門魚侶

晚凉紅樹送殘夏　覓句詩人策蹇驢
貽鷰自慚荷負重　獅門養拙事蟲魚

四十感懷　（役頃甄明傑）

荏苒韶光四十秋　愧予淪落此邦遊
毫無建樹空搔首　馬齒徒增寫我憂

其　二

壓線年年志莫伸　債臺高築尚頻頻
傷心作客如蘇武　旅邸蕭條不忍陳

其　三

賢豪自古賦生奇　難償志願子胥同
況是蛟騰際少時　北美飄流此寄踪
韶年篤學樂琴詩　百感常懷五內中
月亮情懷擊君癡　堂前親老慰懃念
風流倜儻飄而逸

◎夜夢遺精首屈一指

弟因先天不足後天失調少年來加更以水土寒冷致染有夢無夢遺精腰骨刺痛頭暈眼花面如土色行動無力曾見中西醫生及食各家著名藥汁藥丸不但無效反日甚一日心常憂矣幸閱各報載有神農藥房自製夜夢遺精丸故托友往買一盒照方服食果見奇效再親往購買一盒及固腎補精生血丸相繼服用僅星期之久精神勝舊身體日强確係神農藥房之夜夢遺精丸及固腎補精生血丸之功也均感黃醫生之大德無以爲報謹誌數言聊申謝忱

花柳入骨搜毒丸每盒五圓　花柳清毒丸每罇二圓
久戰快樂藥精每盒壹圓五　骨痛搜毒丹每盒五圓
痕癢一掃光每盒壹圓九　固腎補精生血丸每盒五圓
福建少林寺跌打丸每只壹圓　白濁止痛即愈丸每盒二圓
日久虛濁固欽丸每盒五圓　風流驚鴛散每盒壹圓五
尋花保險丹每盒貳圓　夜夢遺精丸每盒五圓
參茸三鞭强種丸每盒九圓　肇慶鼎湖寺跌打酒每罇二元

◉外埠寄費貴客自理

代理處
SUN NOON YORK FONG
113 Pender St. E. Vancouver B'C. Phone Sey. 6413
滿地可至洪公司
AH CHEW Co.
10 Lagauchetier St. w. Montreal QUE

◎日久虛濁丸第一功

敢者弟前染有花柳白濁之症即往見西醫牛及食各著名之藥汁藥丸依然罔效後請中醫生醫治則誤食寒凉之藥太多不能清其濕毒以至早晚流虛濁不勝其煩心常憂之如是者數年於茲幸友人介紹往神農藥房購買日久虛濁固欽丸二盒服之十餘天果然痊愈隨購參茸三鞭强種丸依法服之現今身體無異十八廿二歲時之强健可謂良醫良藥良方誠爲日久虛濁第一功之聖藥也謹登數言以頌黃醫生之大德

旅雲高華埠陳卓庵恭頌

◎眞有華陀之術

弟染邪毒入骨痛苦難堪手足不能舉動幾乎成爲廢人中西醫生屢醫無效幸得友人介紹請　黃愼余先生醫治於是三日止痛十五日痊癒近日更服　黃先生自製之三鞭强種丸及固腎補精生血丸精神百倍深感先生之大德故特誌數言以表謝忱俾同病者知所問津焉

西灶接生統理婦兒內外全科

雲埠神農大藥房啓

敢者本藥房自開設以來所自製各種藥丸藥水等歷施痿效百發百中久蒙僑胞贊許如有外埠僑胞染有症者不能親臨療治可將病原書述其詳賜來則本醫生依症施治定然妥當仰祈垂顧爲

圖章樣本印備函索即奉

HO SUN HING CO.
258½ Pender St. E.
Vancouver B.C. Phone Daug. 5575

◀營業四特色▶

字粒玲瓏 排版雅觀 取價低廉 交件迅速

立業鼎芳 司理林啓

DAIRY BREAD

四的市之
大包麵
條夾好食

生醫劉孟義

診脈寓大觀客棧
包醫風癱半身不遂
通訊處 TaiQuon Rooms
100 Pender St. E. Vancouver B C
電話矢慶1852

擅理婦科小兒
週身不遂限日全愈

新辦到大帮油米批發相宜

高雲 金利源 華埠
GIM LEE YUEN LTD.
71-77 Pender Street East
Phone Sey. 899-3239 Vancouver B.C.

特設滙兌局

鑽石金玉普飾時鏢發客

本號發尘之滙票廣東各埠市隨時找換港紙同胞蒙惠滙自收尤為利便

金利源興記林 立寬 舉振 欣 鈞洽

本店開張卅餘年專辦祖國蘇杭雜貨參茸藥材著名膏丹丸散男女儒傻鑼鍾絃索山貨水貨不論發行零沽極表歡迎且今本店更擴充營業特派伴回國創設香港金利隆辦庄凡各貨物親自督選價廉物美一經交易立知貨真價實與別不同也

代理本埠各埠各園口瓜菜發行行情單印便函索奉呈

存心軒曹統新
(本軒通訊處)
C. T. SUN
900 Temple Street
Los Angeles, Cal., U. S. A.

外埠批發總行

救急良方 丸散目錄 來函取閱便寄

本軒近數年來對於僑胞之惠顧本軒膏丹丸散較大宗者例有扣折今特再佈告俾遐邇咸知皆惠顧一次滿壹者九折滿貳叁五折以上八折俱照目錄原價扣折收現商家長期代理另議

◎◎五鞭補腎丸 每兩二元 料卅元
腎虧陽痿 遺精遺溺 常多小水 此丸主治 陽事不舉 兩耳聾鳴 命門火乏 腰背骨痛 血弱氣虛 頭暈眼花 體疲欲睡 試服一料 重症亦愈

◎◎養心生血丸 小半五元 全廿元 料
恍佛無定 血虛體倦 心跳怔忡 神情不爽 目睛無力 視物帶朦 四肢凍冷 痲痺如風 請服此丸 定必見功

◎◎皮膚止癢鮮毒水 每瓶一元二五 打十二元五
統理一切 皮膚血毒 頑癬疥癩 花柳餘毒 瘡癤小粒 油蛔濕毒 痕癢不止 血癬等屬 微力擦搽 收效神速

◎◎濕毒俱爲仙露除
統新先生鑒本埠僑胞多業衣館其受濕毒而變生紅粒痕癢等症者頗不乏人此等症纏綿難愈患者苦之弟幸於前日購有貴軒之皮膚水數罈分與僑胞同用均能藥到回春衆皆稱妙囑弟代買故特字到來求將皮膚水一打由郵寄下以應僑界之需并祈將此函刊於報上以當廣告爲盼 梁恩付
Long Yen, 421 E. Jefferson St., Springfield, Ill

◎◎神效脚腫丸 每兩一元二五 料一十元正
弟前染脚部浮腫帶痛屢醫無功偶遇曹君子然述及曹統新先生醫藥良妙并以丸散良方合集見示於余因知先生有脚腫丸脚腫水發售乃即函購一料服用之後腫痛俱消至今無復發之患真良藥也
Chung Lee 22 Thompson St. Farry Dock, S. Wales, England

◎◎遠年頭痛幸醫痊
弟染久年頭痛之症四時發作苦楚難當百藥備嘗毫無功效近見報載西人北架氏亦患此症請曹統新先生治愈因特將症狀函求曹先生治理蒙按症發藥付來照單用藥頭痛立止至今數月未見復發於此可知曹先生良醫良藥名不虛傳矣
Chas. Yen 1124 Con Ast Ave. Astoria, L. I., N. Y.

◎◎頑痰咳嗽有良方
讓染頑痰咳嗽之症已逾半年服藥雖多頑症如故飲食難入夜睡不安羣醫束手未得其策幸得友人介紹即函求曹統新先生代爲設法蒙即付藥到來照信服藥不數日而頑症盡愈設若早知先生必不致如此受苦也感激之餘特申於報
旅威省江世讓白
Sam Sing, 731 Pehn. Ave., Sheboygan, Wis.

◎◎疳濁一齊消
曹統新先生鑒敬者敝友前染白濁鹹疳諸症曾函求先生治理蒙寄來茶劑藥丸等照交敝友應用後鹹疳白濁兩者俱消先生如此良醫妙藥弟知之久矣前弟在企連李巴埠餐館之時屢用先生之藥皆能收效至此次友人初欲用西醫藥針治理弟勸其不可務宜請曹先生施以中藥爲佳後果能收功至今數月亦無再發對我言不勝感佩 先生用藥之妙云專此順請 醫安
Quan On Chong Co. 319-5th st. Rock Springs, Wyo.

◎◎患頑痰難醫者請看
鄙人操業衣館食燥熱之物過多以致喉間不得自然常被頑痰阻塞固結難化雖曾請西醫割之亦難痊愈故函求統新宗先生醫治蒙寄來化痰丸及化痰水貳藥照單服後甚見有功頑痰既化精神倍佳可見先生之神醫妙藥也 曹起華謹白
Harry Tso, 5052 W. Madison St. Chicago, Ill.

◎重新廣告
啟者本棧重新修飾異常華麗住房光潔新置床櫈具增置冷熱水喉煖汽龍電光燈大加改良煥然一新僑胞惠顧招待妥當價格相宜謹登告白仰候垂青

本棧在片打街東一百零五號
電話(詩應)六八二參

司事羅齊恬伍時令啟

雲高 華埠 (華)(英)(客)(棧)
WAH YING ROOMS
105 Pender St. E Phone Sey. 6823
Vancouver, B. C.

佐大 治治 旅旅 館 旅旅
GEORGE HOTEL
Phone Sey. 92750
207 Georgia St. E.
Vancouver, B. C.

趙邦立統理內外全科花柳雜症寓內

本旅館開設在雲埠緬街夾佐治街角房舍雅潔汽喱溫暖水喉冷熱亦與唐埠無爲鄰近僑胞光臨極表歡迎

▲電話(矢務)九二七五〇

醫士余躍瀾寓
司理 余朋和
鄭福滋啓

◎新到唐山鮮明各種瓜仁菜米發客
Sang Lung Jan Co.
26 Pender St. W. Vancouver B C. Can

KWONG LEE YUEN
GENERAL MERCHANTS
NIAGARA FALLS

秘製經驗膏丹丸散

壯陽填腎逐少丸 每盒抗
龜鹿滋陰丸 每盒抗
補腎壯陽酒 每磚帆
勃姑蛸大補藥水 每磚帆
夜夢遺精強腎丸 每盒兜
無夢遺精補腎丸 每盒兜
專治久年虛濁丸 每盒兜
小腸氣痛斷根丸 每磚帆
心腹痛無價金丹 每磚兜
胸膈心胃痛藥水 每磚兜
化痰順氣止咳丸 每磚兜
久咳傷痰調肺丸 每盒抗
驚跌打逢魂丸 每個抗
跌打吊泰止痛膏 每張抗
各項丸散未能備錄欲知其詳函索目錄

解表元搜毒藥瀉每瓶兜
神効白濁藥水 每磚帆
外射白濁止痛水 每磚帆
五淋白濁止痛丸 每磚純
花柳痢疔濕毒丸 每磚純
花柳痢疔骨痛丸 每磚統
挫紅月婆每炒丸 每磚兜
皮膚濕毒止癢水 每磚兜
疎解內臟濕毒丸 每兩統
婦科合散種子丸 每盒兜
婦科壯元續嗣丸 每磚抗
始創婦科阻孕丸 每盒抗
刀傷止痛生肌水 每磚抗
壯陽久戰蓮少丸 每磚抗

駝名參三鞭茸補腎丸

保證書

此丸壯陽健腎補腦添精尚治思滯色慾傷虛百損以及五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭魚膠鹿鞄等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯筋骨扶元陽潤肌膚爲補腎獨步之品其功效神奇出人意外倩有下列證書便知其概矣

價目 大盒五元 小盒弐元伍 郵費自備

生隆棧參茸玉桂藥材

◎大觀客棧
歡迎旅僑廣告
敝者本客棧開設云埠卅打街東門牌一百號在唐人街之中心地點適宜樓高氣爽裝修華麗房內均有洋盞面盆冷熱水喉暖氣龍沐浴室等俱全本主人不惜重資全用新式傢私床櫈几桌佈置適當遠近僑胞光顧無任歡迎
電話一八五二
矢磨四壹零四L.
Dai Quon Rooms
100 Pender ST. E.
Vancouver B C.
司理人 馬心喜 劉孔正 披露

◎章記號
小號在云哥化埠經曆有年今遷往廣東街照舊營業特此奉知
形貿易專辦唐山油糖酒米蘇杭雜貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件如上西文賜來無悞
JUN KEE CO
3 Canton St Box 366
Vancouver, B. C.
司理阮本祝

通訊住址
W. A Cumyow
Can. Bank of Commerce
Blog, PhoneSey. 2240
501 Main St.
Vancouver B. C.

▲溫金有告白
敝者弟代辦訟務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、權理紙、口供紙、入籍紙、園批、屋抵、地契、嘱書、各樣合同、各種承頂生意註冊、各種生意註冊、及大小衙門賬項、與西人來往各種文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白、祈爲垂青
寫字樓在雲高華埠緬街五百零壹號
▲伍仟梳銀行二樓
喊綫詩應二二四〇

新張民興公司廣告
加拿大 卡技利
MAN HING & CO.
214 Centre S. Calgary Alta
Phone M 1016

敝者本公司厚集鉅資承買砵亞打省卡技利埠合益隆全盤生意傢私樓宇從新改良擴充營業專辦祖國油米藥材蘇杭雜貨罐頭食品京果海味四時瓜菜絲髮儒履爆竹紙料磁器樂具化粧用品並代理各家膏丹丸散雜誌畫報式式具備現值新張伊始價格定必從廉僑胞惠顧通函面購特別歡迎

司理梁炳雲啟

譚榮尤魚公司糯米粉廣告

英洲尤魚唐山糯米粉發行 米粉未庄相宇中
本號始創晒英國魚近令開辦多年優蒙各埠銘感矢忘隆各貨號由遠來辦來各宇號生粉實難分別何種乘粉也現本號與中國貨不惜資本特着幾個殷實商人在中國各埠挑選上乘白大米粘米運來自開機器攪粉倘該粉豈有自謂但係真正貨而且新鮮幼滑保全該粉原質食味甘香包無船倉蒸氣跑失味之敗確係典遠來運來各號生粉有天淵之分別 諸君採辦祈明包面魚嗜商標細觀貨色庶不致悞不勝幸甚此佈

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價
淨糯米粉 五磅庄 四磅庄 一百磅十五元五毛
淨粘米粉仝上 一百磅十五元五毛
麥英崙洗衣刷 壹打五元六毛

Wgin Hem Fish Co Fairville, N. B. Can.

黃章龍專醫紅雲血癬花柳腳科
加拿大
總代理 金利源 GIM LEE YUEN LTD.
75-77 PENDER ST. EAST VANCOUVER, B. C.